



# Hopfgartner

Dezember 2020

# Blattl

**Infos aus unserer  
Gemeinde** Seite 3 u. 4

**Ärztendienste** Seite 5

**Freizeitwohnsitzabgabe**  
Seite 6

**Von den Chronisten**  
Seite 12 u. 13

**Hochzeitsjubilare**  
Seite 14 u. 15

**Die Ferienregion  
Hohe Salve berichtet**  
Seite 20 u. 21

**Aus dem Pfarrverband**  
ab Seite 22

**Aus dem Sozialzentrum  
s\*elsbethen** Seite 32

**Spendenauf Ruf für  
Schritt für Schritt**  
Seite 34

**Aus Kindergarten  
und Schulen** Seite 35 - 39

**Positive Bilanz der  
Fußballer** Seite 46 u. 47

**Bericht Schiklub** Seite 48

**Redaktionsschluss:  
Montag, 14. Dez.  
10.00 Uhr**

Tel. 0 53 35 / 22 05 -95  
zeitung@hopfgarten.tirol.gv.at



**DER ADVENT IST EIN WEG NACH BETHLEHEM.  
LASSEN WIR UNS VOM LICHT  
DES MENSCH GEWORDENEN GOTTES ANZIEHEN.**

Papst Franziskus

Text und Foto: Pfarre Hopfgarten

**Holen Sie sich das FRIEDENSLICHT AUS BETHLEHEM** (am 24.12. bei der FF Hopfgarten - Seite 7)

**WAS 2020 LEHRT: NÄHE IST WICHTIGER DENN JE.**

Wir sind für Sie da.  
Wir wünschen Ihnen und Ihren Nächsten viel gemeinsame Zeit,  
Nähe und Besinnlichkeit. Zudem bedanken wir uns für das  
entgegengebrachte Vertrauen.

**Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.**

**Raiffeisenbank  
Hopfgarten**



S A P P L

deine Fahrschule in Wörgl

# WEIHNACHTSSCHNELLKURS

Start: Di., 22.12.2020

Melde dich schon heute an!



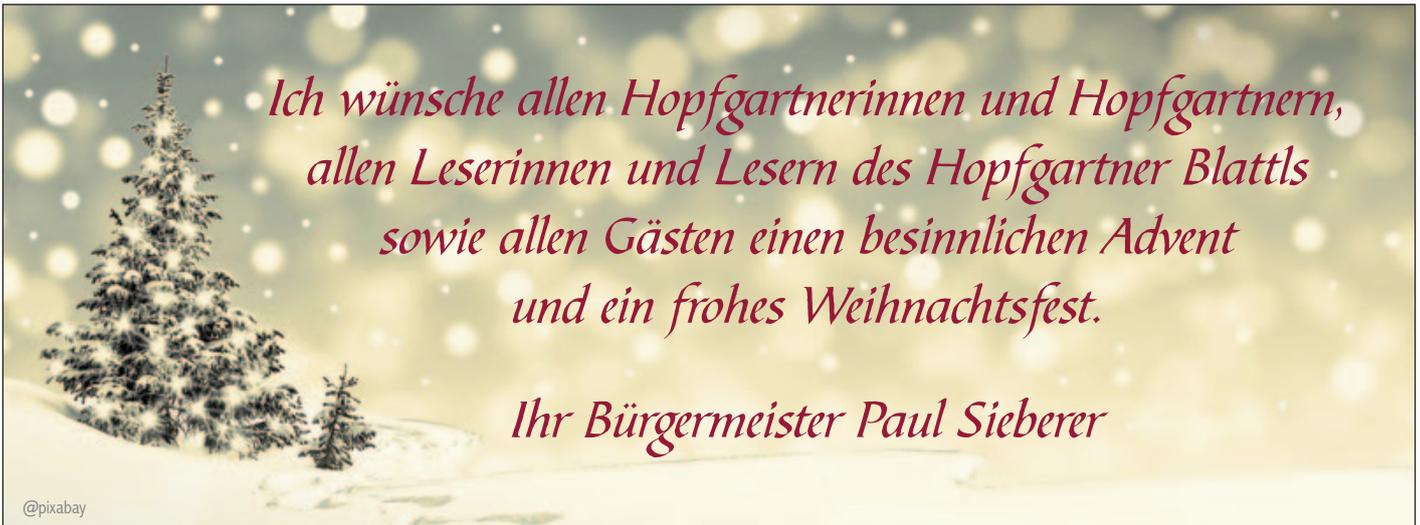
Bahnhofstraße 4a - 6300 Wörgl - Tel. 05332/72194 - [www.fahrschule-sappl-woergl.at](http://www.fahrschule-sappl-woergl.at)

*Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern eine schöne und besinnliche Weihnachtszeit.*



*Auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk?*

**HAUSER**



*Ich wünsche allen Hopfgartnerinnen und Hopfgartnern,  
allen Leserinnen und Lesern des Hopfgartner Blattls  
sowie allen Gästen einen besinnlichen Advent  
und ein frohes Weihnachtsfest.*

*Ihr Bürgermeister Paul Sieberer*

@pixabay

Liebe Hopfgartnerinnen,  
liebe Hopfgartner!

Dieses Jahr stellt uns alle vor extrem große Herausforderungen. **Covid-19 bestimmt nach wie vor unser Leben**, egal welche Weltanschauung der Einzelne gerade vertritt. Aufgrund der Infektionszahlen war der zweite Lockdown nur eine Frage der Zeit, um das Funktionieren unseres Gesundheitssystems nicht zu gefährden.

Durch diese Maßnahme ist der Virus aber noch lange nicht verschwunden, sondern weiterhin unsichtbar unter uns. Um diese Seuche zu bewältigen braucht es vor allem Solidarität durch gemeinsames, entschlossenes Handeln. **Deshalb er suche ich jeden Einzel-**

**nen dringend durch Einhaltung der bekannten Regeln seinen Beitrag zu leisten.**

In unserer Gemeinde hat das Virus in den vergangenen Wochen **im s\*elsbethen seine Spuren** sowohl bei den BewohnerInnen als auch bei den MitarbeiterInnen **hinterlassen**. Glücklicherweise war der Krankheitsverlauf bei den meisten Fällen milde. Es ist mir ein Bedürfnis, mich an dieser Stelle beim Amtsarzt Dr. Astner, bei den AllgemeinmedizinerInnen sowie bei der Heim- und Pflegedienstleitung für die sehr gute und pragmatische Zusammenarbeit aufs Herzlichste zu bedanken und hoffe, dass sich alle Infizierten gut erholen bzw. erholt ha-

ben. Dies gibt aber auch Kraft und Hoffnung für die Zukunft, dass es wieder aufwärts gehen kann.

In diesem Zusammenhang möchte ich auf ein paar erfreuliche Entwicklungen hinweisen,

die überschattet von der Pandemie, sonst fast untergehen:

Ein besonderes Erlebnis war am 21.10.2020 die **Übersiedlung aller BewohnerInnen ins neue Gebäude, dem s\*elsbethen**. Aufgrund der per-





fekten Planung durch Herrn Michael Manzl in Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen und vielen Freiwilligen ist dies bestens gelungen. Einige Bilder sollen uns dieses Erlebnis noch einmal vor Augen führen.

Ich darf mich namens beider Errichtungs-gemeinden Hopfgarten und Itter bei allen Beteiligten (eine namentliche Aufzählung würde den Rahmen sprengen) ebenfalls herzlichst bedanken.

Einen weiteren Meilenstein in der Entwicklung unserer beiden Gemeinden hat die Bergbahnen Hohe Salve Hopfgarten-Itter-Kelchsau GesmbH & Co KG mit der **Fertigstellung der neuen Salvis-ta-Bahn** auf die ‚Kleine Salve‘ gesetzt. Das Projekt konnte rechtzeitig aufgrund des großen Einsatzes des Hauptgesellschafters KR Anton Pletzer, von Herrn Prok. Friedl Eberl sowie den Mitarbeitern der Bergbahnen in konstruktiver Zusammenarbeit mit den ausführenden Firmen, den betroffenen Grundeigentümern und den beiden Gemeinden umgesetzt werden. Ich darf dafür herzlich danken, gratulieren und dem Unternehmen viel Erfolg für die Zukunft wünschen.

Trotz der wirtschaftlich schwierigen Rahmenbedingungen konnte die Gemeinde neben der Fi-

nanzierung des s\*elsbethen **viele weitere Investitionen** tätigen. Neben dem Abbruch des Firmengebäudes Ritsch wurde vor allem in die Verbesserung der Infrastruktur investiert (Gewerbestraße, Elsbethen, Gruberberg und Vorstadtweg).

Ein weiterer Schwerpunkt lag im **Bereich Wohnen**. Die Wohnanlagen Elsbethen und Krumerfeld-Kelchsau, die im nächsten Jahr fertiggestellt werden sollen, werden für viele MitbürgerInnen den ersehnten eigenen Wohnraum erfüllen.

Besonders erfreulich ist, dass die raumordnungsrechtlichen Voraussetzungen zur Errichtung **des Feriendorfes Kitz Alps Lodge in der Kelchsau** nun vorliegen. Dies ist nicht nur für den Tourismus ein wichtiger Impuls, sondern lässt auch wertvolle Arbeitsplätze in der Kelchsau entstehen.

Es gibt also – neben dem emotional, oft auch persönlich belastendem Thema namens Corona – viele erfreuliche und positive Entwicklungen, die uns mit Zuversicht und Optimismus in die Zukunft blicken lassen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen  
Sieberer Paul, Bgm.

Alle Fotos: ©simon.hausberger

## ab 8. Dezember 2020 Christbaumverkauf

im Hof der Firma Ainberger – Schneider 0650 83 25 795 Fam. Erharter

## Wochenend- und Feiertagsdienste der Ärzte Dezember 2020

- 05.12. – 06.12.**     **Dr. Lukas Aschaber**  
6361 Hopfgarten, Bahnhofstraße 8  
Tel. 05335/2217  
Notordination: von 10.00 – 12.00 Uhr
- 08.12.**             **Dr. Peter Brajer**  
6363 Westendorf, Sennereiweg 8/BB  
Tel. 05334/208 20  
Notordination: von 10.00 – 12.00 Uhr
- 12.12. – 13.12.**   **Dr. Robert Mair/ Dr. Ingo Soraruf**  
6361 Hopfgarten, Brixentaler Straße 4  
Tel. 05335/2000  
Notordination: von 12.00 – 14.00 Uhr
- 19.12. – 20.12.**   **Dr. Hans-Peter Kröll**  
6363 Westendorf, Dorfstraße 110  
Tel. 05334/6727  
Notordination: von 10.00 – 12.00 Uhr
- 24.12.**             **Dr. Robert Mair/ Dr. Ingo Soraruf**  
6361 Hopfgarten, Brixentaler Straße 4  
Tel. 05335/2000  
Notordination: von 12.00 – 14.00 Uhr
- 25.12.**             **Dr. Hans-Peter Kröll**  
6363 Westendorf, Dorfstraße 110  
Tel. 05334/6727  
Notordination: von 10.00 – 12.00 Uhr
- 26.12. - 27.12.**   **Dr. Hannes Müller**  
6361 Hopfgarten, Brixentaler Str. 21  
Tel. 05335/2590  
Notordination: von 10.00 – 12.00 Uhr
- 31.12.**             **Dr. Peter Brajer**  
6363 Westendorf, Sennereiweg 8/BB  
Tel. 05334/208 20  
Notordination: von 10.00 – 12.00 Uhr
- 01.01.2021**       **Dr. Lukas Aschaber**  
6361 Hopfgarten, Bahnhofstraße 8  
Tel. 05335/2217  
Notordination: von 10.00 – 12.00 Uhr
- 02.01. – 03.01.21** **Dr. Robert Mair/ Dr. Ingo Soraruf**  
6361 Hopfgarten, Brixentaler Straße 4  
Tel. 05335/2000  
Notordination: von 12.00 – 14.00 Uhr

**122 Feuerwehr    133 Polizei    144 Rettung**  
**141 Nacht- u. Wochenend-    140 Bergrettung**  
**bereitschaftsdienst (Ärztendienst)**

Die Ausgaben des Hopfgartner Blattl stehen  
auch als pdf Download zur Verfügung:  
[www.hopfgarten.tirol.gv.at](http://www.hopfgarten.tirol.gv.at)



## Weihnachtsgewinnspiel der Wirtschaft Hopfgarten-Itter



**Noch bis 24. Dezember 2020**

**Einkaufen ist Ihr Gewinn:** So lautet das Motto des heurigen, neuen Weihnachtsgewinnspiels der Wirtschaft Hopfgarten-Itter. Mit Ihrem regionalen Einkauf, in einem der teilnehmenden Betriebe, erhalten Sie **je € 25,- Einkaufswert ein Los** (max. 10 Lose pro Einkauf). Der **Auftakt** zum diesjährigen Gewinnspiel fiel am ersten Advent-Samstag, dem 28. November 2020 und **endet zu Weihnachten am 24. Dezember 2020.**

Zirka **25 einheimische Betriebe** nehmen am erneuerten Weihnachtsgewinnspiel teil. Zu gewinnen gibt es **Preise im Gesamtwert von zirka € 10.000**, die an fleißige, regionale Einkäufer in Form von **Brixentalern, attraktiven Sachpreisen und wertvollen Gutscheinen** verlost werden.

Die teilnehmenden Betriebe und hochwertigen Preise können Sie der Facebook-Seite der Wirtschaft Hopfgarten-Itter auf [www.facebook.com/wirtschaft.hopfgarten](http://www.facebook.com/wirtschaft.hopfgarten) wie auch unter [www.derbrixentaler.at](http://www.derbrixentaler.at) einsehen.

Das **Ergebnis der Ziehung** wird dann ab Anfang Jänner in den **teilnehmenden Betrieben mittels Plakaten** ausgehängt und auf Facebook und der Brixentaler-Website veröffentlicht. **Viel Glück beim Weihnachtsgewinnspiel!**

### Wirtschaft Hopfgarten-Itter

Lisa Widmoser – Obfrau  
Bahnhofstraße 4 • 6361 Hopfgarten  
Tel: 0664 73 45 27 31



Erinnerung an unsere werten Besitzerinnen und Besitzer eines Freizeitwohnsitzes

## Selbstbemessung Freizeitwohnsitzabgabe 2021

Gemeinden erbringen vielfältige Leistungen für die Erhaltung und Weiterentwicklung der örtlichen Gemeinschaft und tätigen laufend Investitionen in die örtliche Infrastruktur. So sind es die Gemeinden, die die Gemeindestraßen erhalten, große Beiträge an die Straßeninteressentschaften leisten, den Winterdienst verrichten, die örtlichen Grünflächen pflegen und Kinderspielplätze, Parkanlagen und Freizeiteinrichtungen sauber halten. Darüber hinaus gestalten die Gemeinden das Ortsbild, indem sie Promenaden verschönern, Blumenschmuck an öffentlichen Orten anbringen und im Winter durch die Weihnachtsbeleuchtung bzw. den Weihnachtsschmuck für eine behagliche Atmosphäre sorgen.

Viele weitere Leistungen sind nicht auf den ersten Blick sichtbar, können jedoch von Freizeitwohnsitzbesitzern sowie von Gemeindebürgern gleichermaßen in Anspruch genommen werden.

So fördern die Gemeinden das Gesundheitswesen, tragen maßgeblich zur Aufrechterhaltung des Rettungswesens bei und tragen einen wesentlichen Anteil der Kosten im Gesundheitsbereich. Obwohl Besitzer von Freizeitwohnsitzen weitestgehend dieselben Leistungen wie jeder Gemeindebürger in Anspruch nehmen können und die Infrastruktur auch für Zweitwohnungen und Zweithäuser im gleichen Ausmaß aufrechterhalten werden muss, erhalten die Gemeinden für diese keine Finanzerträge wie dies beispielsweise bei GemeindebürgerInnen der Fall ist.

Um diesen Nachteil etwas abzufedern, hat der Landesgesetzgeber ab 01. Jänner 2020 eine Abgabe für die Verwendung eines Wohnsitzes als Freizeitwohnsitz geschaffen (Freizeitwohnsitzabgabe), welche von den Gemeinden einzuheben ist. Sie soll einen Ausgleich für diejenigen finanziellen Aufwendungen darstellen, die den Gemeinden bei der Aufrechterhaltung und Bereitstellung ihrer Leistungen und ihrer Infrastruktur erwachsen und für welche sie keine Steuererträge erhalten.

### Was sind nun Freizeitwohnsitze?

Freizeitwohnsitze sind Gebäude, Wohnungen oder sonstige Teile von Gebäuden die nicht der Befriedigung eines ganzjährigen, mit dem Mittelpunkt der Lebensbeziehungen verbundenen Wohnungsbedürfnissen dienen, sondern dem Aufenthalt während des Urlaubs, der Ferien, des Wochenendes oder sonst nur zeitweilig zu Erholungszwecken dienen. Existiert nun bei einem Objekt beziehungsweise einer Wohnung ein Freizeitwohnsitzbescheid, so bildet die darin festgehaltene Nutzfläche die Grundlage für die Abgabebemessung. Sollte ein Objekt (eine Wohnung) als Freizeitwohnsitz genutzt werden, ohne dass ein dementsprechender Bescheid vorliegt, so ist die Abgabe ebenfalls zu bemessen und zu entrichten. Dabei ist zu beachten, dass mit der Entrichtung der Freizeitwohnsitzabgabe ein illegaler Freizeitwohnsitz nicht legalisiert wird.

### Wer hat nun diese Abgabe selbst zu bemessen und zu entrichten?

Grundsätzlich ist der Eigentümer des Grundstückes, auf dem sich der Freizeitwohnsitz befindet, Abgabenschuldner. Im Falle eines Baurechtes beziehungsweise eines längerfristigen Pachtvertrages (mehr als ein Jahr) ist der Bauberechtigte bzw. der Inhaber des Freizeitwohnsitzes Abgabenschuldner.

### Was heißt Selbstbemessung?

**N I C H T** die Gemeinde, sondern der Abgabenschuldner selbst, hat die Abgabe **jährlich zu bemessen und jeweils bis zum 30. April eines jeden Jahres einmal zu entrichten**. Die Höhe der jährlichen Abgabe ist abhängig von der Nutzfläche des Freizeitwohnsitzes und wurde per Verordnung durch den Gemeinderat in der Sitzung vom 21. Oktober 2019 wie folgt festgelegt:

- a) bis 30 m<sup>2</sup> Nutzfläche mit € 200,—
- b) von mehr als 30 m<sup>2</sup> bis 60 m<sup>2</sup> Nutzfläche mit € 400,—
- c) von mehr als 60 m<sup>2</sup> bis 90 m<sup>2</sup> Nutzfläche mit € 580,—
- d) von mehr als 90 m<sup>2</sup> bis 150 m<sup>2</sup> Nutzfläche mit € 840,—
- e) von mehr als 150 m<sup>2</sup> bis 200 m<sup>2</sup> Nutzfläche mit € 1.180,—
- f) von mehr als 200 m<sup>2</sup> bis 250 m<sup>2</sup> Nutzfläche mit € 1.520,—
- g) von mehr als 250 m<sup>2</sup> Nutzfläche mit € 1.840,—

Der Abgabenschuldner ist daher verpflichtet, das zur Verfügung gestellte Formular zur Selbstbemessung korrekt auszufüllen und der Gemeinde fristgerecht zu übermitteln. Die dadurch entstehende Freizeitwohnsitzabgabe ist dann **bis Ende April eines jeden Jahres** selbstständig zu entrichten. Gibt der Abgabenschuldner keinen selbst berechneten Betrag bekannt oder erweist sich die bekanntgegebene Selbstberechnung als nicht richtig, kann die Festsetzung der Abgabe mit Abgabenbescheid (§ 201 Bundesabgabenordnung) durch die Gemeinde erfolgen.

Zudem erfolgt eine Anzeige nach dem Tiroler Abgabengesetz an die zuständige Bezirkshauptmannschaft. Nähere Informationen finden Sie auch im Landesgesetz vom 8. Mai 2019 – Tiroler Freizeitwohnsitzabgabengesetz – TFWAG.

Sollten sich in diesem Zusammenhang Fragen ergeben steht Ihnen unsere Mitarbeiterin im Bauamt, Frau Sabrina Gruber, +43 5335/2205-72, gerne zur Verfügung.

Das entsprechende Formular zur Selbstbemessung liegt in der Gemeinde auf, weiters finden Sie es auf unserer Homepage – Bürgerservice - Formulare:

**hopfgarten.tirol.gv.at**

Ich darf mich namens der Marktgemeinde Hopfgarten für Ihr Verständnis bedanken.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Bürgermeister

**Marktgemeinde Hopfgarten - Bürgerservice**

Mitteilung an alle  
Hauseigentümer und Betriebsinhaber!



**Ausgabe der Müllsäcke für das Jahr 2021**

gemäß den Bestimmungen der Müllabfuhrordnung i.d.g.F.

**ab Montag, den 14. Dezember 2020**

Die betroffenen Hauseigentümer und Betriebsinhaber werden gebeten, die Müllsäcke im Gemeindeamt - Bürgerservicebüro (Erdgeschoss) abzuholen.

Hauseigentümer und Betriebsinhaber die im Einzugsbereich der Müllabfuhr liegen sind von dieser Ausgabe nicht betroffen, da der Müllanfall mit dem Müll-Messsystem gemessen wird.

**Graffitibeschmierungen in Hopfgarten**

Derzeit tauchen vermehrt Graffitibeschmierungen in Hopfgarten auf, insbesondere bei den Bahnhöfen, so wie unter vielen Brücken und Unterführungen, auch auf Mauern und Planen von Anhängern. Die Bevölkerung wird gebeten, zweckdienliche Hinweise auf mögliche Täter bekannt zu geben, der Schaden beträgt derzeit schon über € 3000.—.

Polizeiinspektion Hopfgarten, Marktgasse 8,  
6361 Hopfgarten, Tel: 0 59133 7203



**Holen Sie sich das  
Friedenslicht aus Bethlehem!**

**Am 24. Dezember 2020 von 8 bis 12 Uhr  
beim Gerätehaus der Feuerwehr Hopfgarten**

**Aufgrund Covid-19 wird das Friedenslicht  
heuer vor dem Gerätehaus von den  
aktiven Kameraden verteilt.**

***Einen besinnlichen Advent und ein  
schönes Weihnachtsfest***



*wünschen die Kameraden der  
Freiwilligen Feuerwehr Hopfgarten*

**Gleichzeitig möchten wir uns bei der  
Bevölkerung und den Betriebsinhabern  
von Hopfgarten für die Spenden anlässlich  
unserer Haussammlung recht herzlich be-  
danken.** Durch diese Einnahmen ist es mög-  
lich, immer wieder Anschaffungen zu tätigen,  
die letztendlich wieder uns allen zugutekom-  
men.

*Kdt. Hannes Sandbichler*

**Kostenlose Rechtsberatung  
im NOTARIAT DR. STRASSER**

Notar Dr. Franz Strasser, Brixentaler Straße 2b,  
6361 Hopfgarten  
Tel: 05335/3666, Email: strasser@notar.at  
www.notar-strasser.at

**Donnerstag, 3. Dezember 2020**

Um tel. Voranmeldung wird gebeten!

**Kostenlose Erstberatung  
durch Steuerberater**

**NUTZEN SIE UNSERE KOMPETENZ  
IN UNSERER KANZLEI**

**ERHARTER WIRTSCHAFTSTREUHAND  
SteuerberatungsgmbH  
Brixentaler Straße 71  
6361 Hopfgarten, Tel. 05335/2894**

Nutzen Sie das Service der kostenlosen  
Erstberatung in allen Steuerfragen.  
Experten geben Ihnen wertvolle Informationen  
wie Sie Ihre Steuerlast reduzieren können.  
Profitieren auch Sie!

## Fahrzeugübergabe TLFA 2000/100 am 23. Oktober 2020

**Freitag, 23. Oktober 2020. Eigentlich ein ganz normaler Tag, jedoch nicht für uns, denn dieser wird bei uns wahrlich in die Feuerwehrgeschichte der Freiwilligen Feuerwehr Kelchsau eingehen.**

Nach mehrjähriger Vorbereitungs- und Planungsphase konnten wir an diesem Tag unser neues Tanklöschfahrzeug TLFA 2000/100 bei der Firma EMPL im Zillertal in Empfang nehmen. Bereits in der Früh machten sich einige Kameraden an diesem Freitag auf dem Weg in Richtung Zillertal. Dort angekommen wurden wir von unserem Betreuer Reinhard Gruber schon erwartet und in Empfang genommen. In gemeinsamer Runde wurden nochmal alle Details zu Fahrzeugbeladung, Fahrgestell, Aufbau etc. durchgegangen ehe wir zur Einschulung auf das neue Fahrzeug übergangen. In dieser wurde uns das komplette Fahrzeug, Einbaupumpe, Gerätschaften und vieles weitere in aller Ruhe erklärt und vorgeführt.

Gegen 17:00 Uhr konnte die Einschulung soweit erfolgreich beendet werden und wir gingen zum gemütlichen Teil über, ehe es für

unser neuestes Mitglied in unserem Fuhrpark ab nach Hause ging. Unter Beisein zahlreicher Kameraden, unserem Bürgermeister Paul Sieberer, Geschäftsführer der Produktion von der Firma EMPL Dr. Thomas Lanner und unserem Abschnittskommandanten Hannes Sandbichler wurde das Fahrzeug gebührend in Empfang genommen und begutachtet.

Die Freiwillige Feuerwehr Kelch-

sau möchte sich unter anderem beim Land Tirol, der Marktgemeinde Hopfgarten im Brixental, der Firma EMPL, der GEMNOVA und noch v. A. für die tolle Unterstützung auf das Herzlichste bedanken und freut sich mit dem Neuzugang im Fuhrpark für die nächsten Jahrzehnte, ein der Zeit entsprechendes Gerät, zu haben, was der Bevölkerung und uns hoffentlich gute Dienste erweisen wird.



“Covid-19 Schlüsselübergabe” an unseren Kommandanten durch den Bürgermeister



v.l.n.r.: Geschäftsführer Dr. Thomas Lanner, Bürgermeister Paul Sieberer, Kommandant Hanspeter Wurzhainer und Abschnittskommandant Hannes Sandbichler



Die Versicherung auf **Ihrer** Seite.



*Es ist soweit:*

*Nach etlichen schönen Jahren bei der Grazer Wechselseitigen Versicherung trete ich mit 1.12.2020 meine Pension an.*

*Ich möchte mich für die langjährige Treue und gute Kooperation bei meinen Kundinnen und Kunden herzlich bedanken!*

*Ich unterstütze weiterhin noch meinen Neffen und Nachfolger Hannes Riedmann bei der Arbeit.*

*Bei Anfragen und sonstigen Anliegen melden Sie sich bitte bei Hannes: +43 664 154 50 80, hannes.riedmann@grawe.at*

*Ich wünsche Ihnen in diesen herausfordernden Zeiten viel Gesundheit, schöne Weihnachten und ein erfolgreiches Jahr 2021!*

*Ihr Maximilian Riedmann*

# Altes geht - Neues kommt

## Fahrzeugüberstellung TLFA 2000 nach Kroatien am 29. Oktober 2020

Nach nun über 30 Jahren geht eine Ära zu Ende. Das erste Tanklöschfahrzeug der Freiwilligen Feuerwehr Kelchsau ist nun endgültig Geschichte. Nein, ist es glücklicherweise nicht! Im Zuge der Kroatienhilfe, welche vom LFV Tirol und dem Land Tirol ins Leben gerufen wurde, darf er hoffentlich noch einige Jahre gute Dienste verrichten. Unter der Leitung von Peter Logar und unserem ehemaligen BFI Hubert Ritter konnte am 29. Oktober 2020 unser "alter Tank" feierlich an die Feuerwehr DVD Veliki Rastovac unter Einhaltung der Corona Maßnahmen übergeben werden. Auch die Kollegen aus Kramsach wohnten dem Festakt bei, da sie ebenfalls ihr Feuerwehrauto an eine Feuerwehr aus dem Hinterland Kroatiens übergaben.

Wir wünschen den Kollegen aus Kroatien nochmals alles erdenklich

Gute mit ihren neuen Fahrzeugen und hoffen auf viele und lehrreiche Übungen, allzeit schöne Erlebnisse mit den Fahrzeugen und auf wenig Einsätze. Falls es trotzdem zu Ein-

sätzen kommen sollte hoffen wir, dass ihnen die Fahrzeuge genauso gute Dienste wie uns bisher leisten werden und alle wieder wohl behütet nach Hause kommen!



Das Bild oben zeigt die Schlüsselübergabe durch unseren Bürgermeister Paul Sieberer an den Präsidenten (Kommandant) der DVD Veliki Rastovac Izidor Loncar. Links ist unser alter TLF und rechts der alte Rüst mit den Kollegen und dem Bürgermeister aus Kramsach zu sehen, die ebenfalls ihr Fahrzeug an eine kroatische Feuerwehr übergaben.

# Unsere vorweihnachtlichen langen Einkaufstage

an den Samstagen, 28.11. + 05.12. + 12.12. + 19.12.  
und Mariä Empfängnis, Dienstag, 08.12.2020

	alle Samstage	DI 08.12.	
B B Optik Bernhard Bichler	9 - 12 Uhr		
Drunter & Drüber	9 - 16 Uhr	10 - 15 Uhr	Mittwochnachmittage geöffnet
Elektro Biedermann	9 - 12 Uhr		Mittwochnachmittage geöffnet
Farben Eisenmann-Decker	9 - 16 Uhr	10 - 15 Uhr	
Glas Schneider	9 - 16 Uhr	10 - 15 Uhr	
Intersport Oberhauser	9 - 17 Uhr	10 - 17 Uhr	
Modfachgeschäft Buchmayr	9 - 16 Uhr	10 - 15 Uhr	
s'Blumenladl	8:30 - 16 Uhr		

Wir wünschen euch ein frohes Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins Neue Jahr und bedanken uns herzlich für eure langjährige Treue!

**EURE KAUFLEUTE IM MARKT**

berge.besser · Christian Berger · Hopfgarten

# Beeindruckende Leistungen unserer Sportler im Jahr 2019

Sehr viele Sportlerinnen und Sportler haben im Jahr 2019 als Einzel- oder Mannschaftssportler wieder ihr Können unter Beweis gestellt. Aufgrund der heurigen Situation konnte die Sportlerehrung leider nicht wie gewohnt im Frühjahr stattfinden.

Da auch eine Verschiebung nicht möglich war, gratulierten Bürgermeister Paul Sieberer und Sportreferent Reinhard Embacher im kleinen Rahmen der Sportlerin des Jahres Kira Reid (Schwimmen), dem Sportler des Jahres Josef Lahner mit seinem Guide Franz Erharter (Para-Ski) sowie dem Verein des Jahres Volleyballclub Klafs Brixental stellvertretend für all die tollen Leistungen.

Als Zeichen der Anerkennung wird allen Sportlerinnen und Sportlern, die bei der Sportlerehrung 2019 dafür geehrt worden wären, in diesem Jahr die Urkunde auf dem Postweg zugestellt, in der Hoffnung, im kommenden Jahr wieder eine persönliche Ehrung durchführen zu können,

auch wenn der Zeitpunkt noch sehr ungewiss ist. Seitens der Marktgemeinde Hopfgarten wird auch all jenen ein Dank ausgesprochen, die sehr viel Zeit für die Betreuung und Motivation unserer Sportler investieren. Trainer, Vereinsfunktionäre, Eltern und viele andere Freiwillige sind maß-

geblich an den Sportveranstaltungen und damit auch an den Erfolgen beteiligt.

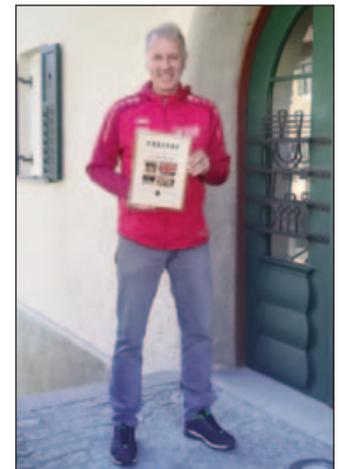
Wir wünschen auf diesem Wege allen Sportlerinnen und Sportlern weiterhin viel Erfolg und vor allem Gesundheit bei der Ausübung ihrer Aktivitäten.



Sportler des Jahres



Sportlerin des Jahres



Verein des Jahres

**DER MAZDA CX-5**  
KRAFT TRIFFT ELEGANZ



**MAZDA**



JETZT MIT BIS ZU  
€ 4.700 BONUS\*

\* Aktion gültig bei Kauf eines Mazda CX-5 vom 01.10. bis 31.12.2020 und Zulassung bis 31.12.2020. Händlernachlass, Best of Mazda Bonus, Eintauschbonus, Leasingbonus, Versicherungsbonus bereits berücksichtigt, exkl. Metallic. Mazda Plus Finance Leasing (Leasingfinanz) für Mazda CX-5 G165 Emotion, Anschaffungswert € 22.290, monatliche Rate € 119, Laufzeit: 48 Monate, Fahrleistung: 10.000 km/Jahr, Eigenleistung: € 6.687, Restwert: € 12.131, Angebot freibleibend. Ist der Leasingnehmer Verbraucher, trifft ihn kein Restwertisiko und er ist auch nicht zum Ankauf verpflichtet. Exkl. einmaliger Vertrags- und Bearbeitungsgebühr. Maximaler Bonus bzw. monatliche Rate nur gültig bei Abschluss eines Versicherungs-Vorteilssets (Kfz-Haftpflicht-, Vollkasko-, Insassenunfall-Versicherung) über die Mazda Plus Versicherung (GARANTA Versicherungs-AG Österreich). Mindestvertragsdauer 36 Monate. Angebot gültig bis 31.12.2020. Keine Barabläse möglich. Eintauschbonus nur gültig bei Kauf eines Neuwagens und Eintausch Ihres Gebrauchtwagens. Die Aktion ist nicht mit anderen Aktionen kombinierbar und gilt nur für Privatkunden. Verbrauchswerte lt. WLTP: 5,7–8,4l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 151–192g/km. Symbolfoto.

## AUTOHAUS BRUNNER

LOFERER STRASSE 10, 6322 KIRCHBICHL | TEL. 05332/72517 | WWW.AUTOBRUNNER.MAZDA.AT

**25%**

IM GESAMTEN  
DEZEMBER  
AUF LAGERNDE  
SKIBEKLEIDUNG

# 25 JAHRE INTERSPORT OBERHAUSER

EINHEIMISCHENTAGE BEI INTERSPORT OBERHAUSER

**SKISERVICE TOTAL 1/2 PREIS - BIS MITTE DEZEMBER**

  
**ziener**

  
**BILLABONG**

  
**SCOTT**

  
**ORTOVOX**  
VOICE OF THE MOUNTAINS

**J.LINDBERG**

  
**GOLDBERGH**

  
**OAKLEY**

  
**Peak Performance**

**ROXY**

  
**GIRO**

  
**SOREL**

  
**Barts**

  
**sweet  
protection**

  
**PICT  
URE**

**MONS  
ROYALE**  
MERINO

  
**poc**  
HELMETS & ARMOR

  
**MARTINI**  
SPORTSWEAR AUSTRIA

WIR  
BEDANKEN UNS  
BEI UNSEREN LANGJÄHRIGEN  
KUNDEN FÜR DIE TREUE UND  
WÜNSCHEN EINE FROHE  
WEIHNACHT, EIN GESUNDES  
2021 UND VIEL FREUDE AM  
WINTERSPORT!

WIR BERATEN SIE GERNE!

  
**INTERSPORT  
OBERHAUSER**

HOPFGARTEN, Brixentalerstr. 18, Meierhofgasse 27 & 29  
Tel. +43 (0)5335/2254 od. +43 (0)664/5399210

E-mail: [info@intersportoberhauser.at](mailto:info@intersportoberhauser.at), [www.intersportoberhauser.at](http://www.intersportoberhauser.at)

Verleih • Verkauf • Service • Depot

 **INTERSPORTOBERHAUSER**

**NEU  
IM SHOP**

**maloja**

  
**KARITERRA**

**COLMAR**

# Von den Chronisten

Danken darf ich Frau Hannelore Hollaus für zahlreiche Dokumente aus dem Nachlass von Hans Schroll und Herrn AchRAINER Fritz für div. alte Ansichtskarten und einige Fotos.



Weiters darf ich allen, die uns in unserer Arbeit für die Gemeindechronik unterstützten, herzlich danken und ihnen und allen Lesern der Chronistenseite ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr wünschen.

Für die Chronisten:  
OSR Franz Ziernhöld

## Heimat bist Du großer Söhne:

Ein weiterer Geistlicher, damit er wieder in unser Gedächtnis kommt, ist Balthasar Pfisterer; Fürsterzbischöflicher Geistl. Rat, u.a. auch Landtagsabgeordneter im Tennengau/ Salzburg.



Dieses Bild hängt im Brixner Pfarrhof, Frau Theresia Stöckl hat es fotografiert.

Einer Anfrage der Salzburger Landtagsdirektion (Dr. Voithofer), um ein Bild des Hw. Pfarrers Balthasar Pfisterer konnte entsprochen werden. Sein Werdegang geht aus dem Andenkenbildchen hervor. Gewohnt hat er zuletzt bei Bez. Rauchfangkehrermeister Franz Jelinek sen. in der Kühlen Luft, wo er 1948 verstorben ist. Das Sterbebildchen stammt aus den Beständen von Max Kober.

Wir sollten gelegentlich auch an anderen Tagen als am Seelensonntag unserer Gefallenen gedenken und an das Leid, das durch ihren Tod über ihre Familien hereinbrach. (Sammlung Andenkenbildchen Dir. Joh. Klingenschmid - Kaspar Ehammer).

**Gedenket im Gebete**  
der Seele des Jünglings  
**Jakob Mayr,**  
Gefreiter,  
welcher im 27. Lebensjahre am 6. Sept. 1941 an der Ostfront den Heldentod für das Vaterland gestorben ist und dort begraben wurde.

**Ehrendes Andenken**

an unseren lieben, untergefallenen Sohn u. Bruder  
**Hans Erbacher**  
Postangestellter in Hopfgarten  
Gefreiter in einem Gebirgsjägerregiment  
Inhaber des Eisernen Kreuzes 2. Klasse  
welcher geboren am 11. August 1924 auf der hohen Sulze, am 31. Oktober 1943 bei d. letzten Kämpfen auf der West- den Helidentod fand. — Mit ihm gab die Heimat einen ihrer Besten zum Opfer. Seine Irine und weitere Art hat ihn allen lieb gemacht. Nun ruht der untergefallene Lote auf dem Heldensriedhof von Aschana-Roma und seine Seele ist heimgelehrt zu Gott, sein Bild aber sollen wir in treuer Liebe beschauen.  
**Er ruhe im Frieden!**  
Freud und munter zog ich aus,  
Verließ mein liebes Vaterhaus,  
Nurde Eltern und Geschwister. Lebet wohl,  
Ich grüße Euch, mein Liebste Liniel.  
Freud so Ende ist mein Leben,  
Nun die Hand euch nicht mehr geben,  
Euch nicht mehr ins Auge sehen,  
Auf Erden gibts kein Wiederleben.  
**Mein Jesus Barmherzigkeit!**

**In Gottes hl. Frieden ruht, fern seiner geliebten Heimat, unser einziger Heber Sohn und Bruder**

**Johann Rger**  
Bauer zu Vorderblauken,  
Hopfgarten  
welcher am 3. November 1943 westlich von Siew in soldatischer Pflichterfüllung in seinem 31. Lebensjahre den Heldentod fand.

**Er ruhe in Frieden!**

Geliebter Sohn, du liegst begraben  
In ferner Erde Schoß,  
Als Held bist du gefallen.  
Das Leid um dich ist groß.  
Ach, Mutter und Schwester mein,  
Ich kehre nicht mehr zu euch heim,  
Der letzte Gedanke, der letzte Blick,  
Der eilt noch zu euch zurück.  
Als ich stark in Feindesland  
Reichte niemand mir die Hand,  
Als mein Auge war gehrochen  
Sah ich schon den Himmel offen.  
Mutter der Schmerzen, bitte für ihn!

**Ehrendes Andenken**

an unseren lieben Sohn und Bruder  
**Sebastian Treidl**  
Gefreiter in einem Gebirgsjägerregiment  
Bauernsohn zu Saal in Reichau  
Inhaber des Eisernen Kreuzes 2. Kl.aj  
welcher am 23. Juli 1943 im 22. Lebensjahre bei den Kämpfen südlich des Ladogaees den Heldentod erlitten hat. Er wurde in eine Heidenriedhof dortselbst beigesetzt.  
**Er ruhe im Frieden!**  
Hart und schwer war für mich und Euch die Scheiden,  
Als ich zog ins Feindesland,  
Nach schweren Kämpfen, harten Stunden,  
Kraft mich Gott vom Leben ab.  
Weit von der Heimat ruft' ich im Grab,  
Als Ihr noch an manchen Stunden  
Meinen frühen Tod beweinet.  
Lacht Euch zum Troste sagen,  
Gott hat's mit mir ja gut gemeint.  
Neh, das Schicksal ist so schwer,  
Unser guter Wast kommt nicht mehr.

**Zur Erinnerung im Gebete an den hochw. Herrn**  
**Balthasar Pfisterer**  
Dekan i. R., l.-e. geistlicher Rat und Jubelpriester, Diözesan-Senior  
geboren am 11. August 1862 in Hallein, zum Priester geweiht am 6. September 1885, langjähriger Präfekt im Rupertinum und Domzereimoniar, durch 16 Jahre Frühmesser in Hopfgarten, Dekan in Brixen von 1929 bis 1936, dann im Ruhestand in Zell bei Kufstein, Würzl und Hopfgarten, gestorben am 20. Juli 1948.  
„Die Huld des Herrn will ich besingen in alle Ewigkeit; dem kommenden Geschlecht will ich verkünden mit lauter Stimme Deine Treue.“ (Psalm 88.)  
Wir bitten Dich, o Herr, für die Seele Deines Dieners Balthasar, dem Du hier auf Erden die Würde des Priestertums verliehen hast: gib ihm auch die ewigen Freuden in den herrlichen Wohnungen des Himmels.  
**Mein Jesus, Barmherzigkeit! (Ablauf.)**

Die Redaktion des Hopfgartner Blattl erreichen Sie unter:  
Tel. 0 53 35 / 22 05 - 95 od. per Mail: zeitung@hopfgarten.tirol.gv.at

Diese beiden Dokumente stammen vom langj. Oberschützenmeister u. Beamten der MÜG (Mobile Überwachungsgruppe), Achrainer Fritz. Bildmitte Achrainer Fritz, neben ihm Trafikant Misslinger Hans (+), dahinter Frauen aus der Fam. Widmann und stehend Georg Achrainer vulgo Beana Örgel (+).

Die Strafverfügung stellte Gendarm Widmann Ernst aus (Übertretung des Jugendschutzgesetzes, 20 Schilling Strafe - da war der Wochenlohn eines Lehrlings beinahe futsch), da er mit seinen 17 ½ Jahren zu Silvester einen Film im Hopfgartner Kino besuchte, der erst ab 18 Jahren frei war.



Bezirkshauptmannschaft Kitzbühel

Behörde:

Block №: 2438 Fortl. Zl. № 29

**Strafverfügung**

Auf Grund der erhaltenen Ermächtigung wurde gemäß § 50 des Verwaltungsstrafgesetzes wegen

Übert. des J. Sch. G.

begangen in Hopfgarten

eine Geldstrafe von S 20.- eingehoben.

Hopfgarten, am 37. Dec. 19 63

*Fischer*  
Unterschrift des Amtsganges



Danke auch an Frau Robl Friedi geb. Gogl (lebt jetzt in München) für das Klassenfoto der 2. Kl. Volksschule (49 Schüler) mit ihrer Klassenlehrerin Frau Sonhilde Kober aus dem Schuljahr 1949/50, das sie an die Gemeinde sandte. Frau Mauracher A. bat sie noch um die Namen. Da Frau Robl auch nicht mehr alle kannte, hat mir Herr SR Thaler E. und KR J. Decker die fehlenden Namen ermittelt. Das Bild wurde vor dem Friedhofseingang aufgenommen. Beachten sie die Totenkapelle und den Zaun. Die Klassenschülerhöchstzahl war damals mit 50 Schülern, 1967 bei 42, heute bei 25 Schülern pro Klasse festgesetzt.

**1. Reihe (v.l.n.r.):** Lerchner Erika, Berger Martha, Hoschek Margit, Egger Thea, Gogl Friedi, Salcher Leni, Wieser Severin, Embacher Peter, Schroll Sebastian, Decker Georg, Schrof Hans.

**2. Reihe (v.l.n.r.):** Handle Gertrud, Peer Marianne, Perterer Wetti, Katzengruber Elfi, Ehrensberger Annelies, Riedmann Anni, Bacher Anni, Ehammer Martin, Raffl Richard, Mairamhof Helmut, Brandstätter Franz, Dummer Wolfgang, Hausberger Thomas, Nischler Meinrad, Laiminger Lois.

**3. Reihe (v.l.n.r.):** Klassenlehrerin Sonhilde Rainer verh. Kober, Ritsch Elfriede, Repperschnee Lisi, Schwöllnbach Steffi, Marseiler Hilda, Eisenmann Anni, Tarterotti Franz, Rappl Sepp, Kardovski Günter, Seiwald Balthasar, Decker Pepi, Hollaus Georg, Feiersinger Alois.

**4. Reihe (v.l.n.r.):** Paratscher Loisi, Pranter Waltraud, Thaler Erwin, Leitner Simon, Sieberer Balthasar, Meier Konrad, Oberhofer Toni, Thiel Gerhard, Brugger Ernst, Thaler Matthäus.

## 3 Diamantene und 2 Goldene feierten im Sportresort

Am Montag, 19. Oktober 2020 trafen 5 Jubelpaare (mit 560 Ehejahren auf dem „Buckel“) zusammen, eingeladen von der Marktgemeinde in das Sportresort, um gemeinsam mit Bgm. SR Paul Sieberer bei Kuchen und Kaffee und ein paar Glaserl Wein und einer kleinen Jause, zu feiern, sich über Derzeitiges und Vergangenes zu freuen und zu unterhalten.

Bgm. Sieberer überbrachte die Glückwünsche des Landes, des Herrn Bezirkshauptmannes Hofrat Dr. Michael Berger (verhindert wegen Corona-Besprechungen) und der Marktgemeinde und überreichte jedem Paar einen schönen Geschenkkorb und führte u.a. aus: „Herzliche Gratulation zu diesem Erlebnis, denn

wer 50 Jahre und mehr miteinander aushält, muss sich gegenseitig respektieren. Ich schätze Eure Leistungen für die Familie. Wenn's nicht funktioniert, spürt man es in der Gemeinde an allen Ecken und Enden. Ihr habt auch alle Höhen und Tiefen mitgemacht, doch Ihr habt Euch gegenseitig vertraut und wertgeschätzt und auch genügend Freiheit eingeräumt. Danke nochmals seitens der Gemeinde, was Ihr an Euren Kindern und Enkelkindern geleistet habt!“

Für gute Stimmung und beste Unterhaltung sorgte Frau Raab mit Gedichten und herrlichen Jodler-Liedern, eine selten nette Feier meinten die Geladenen unisono.

Anschließend überreichte er an 3 Diamantene Jubelpaare die Urkunden.

### Diamantene Hochzeiter:

**Katharina geb. Hausberger und Josef Nißl** – Flecklweg (1 Kind): Frau Katharina stammt vom Katzenberg „Blitzenbichl“, besuchte die VS-Kelchsau, arbeitet zu Saisonzzeiten beim Fuchswirt; nach der Hochzeit pachteten sie eine Landwirtschaft, Josef Nißl vulgo Poifna Pepp war dann auf Almen, baute für seine Familie ein Eigenheim, arbeitete im Gemeindeforst und in der Landwirtschaft und ist nach wie vor ein begeisterter Kartler.

Das zweite Paar, **Aloisia geb. Kirchmair u. Josef**

**Gastl (Altbauer beim Told)**. Frau Aloisia besuchte die VS-Kelchsau, war dann in der Landw. und auf der Hütte von Ing. Hochmuth / Niederau beschäftigt (5 Kinder) und meinte: „Sie sei einfach vom Unter-Dörfel ins Ober-Dörfel der Kelchsau übersiedelt!“. Gatte Josef war in der Landwirtschaft, auf der Trockenbach-Alm und 39 Jahre als Forstarbeiter und Baggerfahrer bei den Darblay'schen Forsten beschäftigt. Er hat noch von der Standsäge bis zur Motorsäge, samt Rindenhütten alles mitgemacht und wüsste gar manche Wilderer-Geschichten.

**Margarethe Aloisia geb. Fleidl und Adolf Günter Gumpold** - Ziegeleiweg

**Raiffeisen**  
**Meine Bank**


**RAIFFEISEN WÜNSCHT  
 FROHE FESTTAGE  
 UND EIN GLÜCKLICHES  
 NEUES JAHR.**

(2 Kinder) stammt aus Zell am Ziller, besuchte die VS und HS Zell a. Z., machte eine Lehre als Blumenbinderin, führte dann 3 Blumenfachgeschäfte (Westendorf-Hopf-

garten-Kitzbüchel). Ihren Gatten Adolf Günter lernte sie bei einer Fahrt in der Zillertalbahnen kennen, sie meinte: „Er war so nett und hat mir den Koffer getragen!“ Gatte Gün-

ter stammt aus Kufstein, absolvierte eine Bäckerlehre in Zell am See, war dann bis zu seinem Ruhestand erfolgreicher Vertreter im Bauwarenhandel.

Auch zwei **Goldene Hochzeitspaare** erhielten ihre Urkunden überreicht:

**Annalise geb. Allram (Eham) und Georg Hafner (gebürtiger Kelchsauer)** - Marktgasse (1 Kind). Sie besuchte die VS-Hopfgarten, arbeitete dann in der Strickerei Stapf in Wörgl. Gatte Georg war dann angelernter Spengler und später ÖBB-Beamter.

**Maria Theresia geb. Laiminger und Herbert Günter Raab** - Grafenweg/Niederau (2 Kinder). Gattin Maria besuchte nach der Pflichtschule die Frauenfachschule in Wörgl und war anschließend als Hilfschwester im ehemaligen Wörgler Krankenhaus tätig. Gatte Herbert stammt aus Nürnberg; ihm gefielen die Tiroler Berge und so lernte er seine Gattin kennen. Zuletzt war er Leiter der VdK in Berchtesgaden mit 4000 Mitgliedern (VdK: Dieser Sozialverband vertritt die Interessen der Menschen mit Behinderung, Rentner, chron. Kranke, Senioren etc. gegenüber Politik und Sozialgerichten in der BRD), seine Hobbies sind Chorgesang in Freilassung und Kuchen backen.



V.l.n.r.: Bgm. SR Paul Sieberer; sitzend die Gattinnen, dahinter der dazugehörige Mann: Margaretha Aloisia und Adolf Günter Gumpold, Maria Theresia und Herbert Günter Raab, Aloisia und Josef Gastl (Altbauern beim Told), Annalise und Georg Hafner und Katharina und Josef Nißl



Bild links: Die Diamantenen: Margaretha Aloisia und Adolf Günter Gumpold, Aloisia und Josef Gastl (Altbauern beim Told), Katharina und Josef Nißl.

Bild rechts: Maria Theresia und Günter Raab, Annalise und Georg Hafner und Bgm.SR Paul Sieberer



## KFZ ZULASSUNGSSTELLE

Wir übernehmen ab 1. Jänner 2021 die KFZ Zulassungsstelle mit unserem neuen Versicherungs-Partner GARANTA!

**nimo Automobile**  
Martin Niedmoser  
*Das etwas andere Autohaus!*

Martin Niedmoser, Sonnwiesenweg 14, 6361 Hopfgarten  
Telefon: +43 (0)5335 2423, [www.auto-niedmoser.at](http://www.auto-niedmoser.at)

# Kunstraum Hopfgarten – Glaserei Schneider

Ihre Galerie in Hopfgarten, Brixental, Tirol

Immer erreichbar unter Tel. 0676 372 4194 [www.glasschneider.at](http://www.glasschneider.at)

Bei uns können Sie sich aktuelle Angebote per E-Mail zusenden lassen. Unser Angebot mit Schwerpunkt KünstlerInnen aus Tirol und Österreich umfasst eine Vielzahl an Künstlern in verschiedensten Techniken.

richten uns ganz nach Ihnen. Es erwartet Sie ein Maximum an persönlicher Beratung, perfektem Service und maßgeschneiderten Lösungen.

Künstler mit denen wir zusammenarbeiten und

Arbeiten lagernd haben: Jakob Anton Bucher +, Blaj-Demetrescu Nora, Brandner Georg, Fritz Roger, Gorovaja Galina +, Göbel Heinz +, Goldberger Siegfried, Gerhard Almbauer, Holzer Adi, Kaiser Leander, Kaltner

Hartwig, Kaminski Paul, Kopp Elmar, Legath Andreas, Soya Litvinova, Maria Moser, Profunser Hans-Peter, Reubel Gudrun, Schiestl Reiner, Alois Schild, Sinwel Wolfgang, Steinberg Kurt, Strobl Anne +, Strobl Roman.

## In der Kunst Inspiration und Erholung erfahren

Kunst ist lebendig – und so sollte auch ihre Vermittlung sein. Wir freuen uns darauf, Sie in ungezwungener Atmosphäre mit unseren Kunstwerken vertraut zu machen. Besuchen Sie uns dann, wenn Sie Muse und Zeit finden. Ob am Abend nach Büroschluss, oder am Wochenende – wir



<https://glas-schneider-hopfgarten.business.site/>



<https://www.kunstraum-hopfgarten.at/>

**Bauernladen**  
HOPFGARTEN. HEIMAT GENIESSEN.

Wir danken euch allen für Euer Vertrauen und haben an das Christkind nur einen Wunsch:  
**Bleibt alle glücklich, zufrieden und vor allem gesund!**

**Geänderte Öffnungszeiten in der Weihnachtszeit**  
An den Feiertagen geschlossen!  
Wir sind trotzdem für euch da:  
**Dienstag, 22.12.2020** und **Dienstag, 29.12.2020** von 9:00-12:30, 15:00-18:00 geöffnet!

## Liebe Freunde und Fans der Kelchsauer Anklöpfler

Die Situation um die Corona Pandemie wird nicht einfacher. Um die Gesundheit der Bevölkerung und auch die der Sänger des Männergesangsverein Adler Kelchsau zu schützen, haben wir uns entschlossen in diesem Advent zum ersten Mal seit 70 Jahren das Anklöpfeln auszusetzen.

Freuen wir uns gemeinsam auf das nächste Klöpfeln – hoffentlich im Advent 2021.

Einen schönen Advent und schöne Feiertage.  
*Der Ausschuss (1. Sitzung per Videokonferenz)*



# Wohlfühlhotel LeamWirt

Fam. Fuchs Penningbergstrasse 65 A- 6361 Hopfgarten

Tel: 05335/2296 oder 0664/3809535



***Danke für ein Jahr voller zauberhafter Momente!***

**Wir wünschen unseren Freunden und lieben Gästen eine besinnliche Vorweihnachtszeit, fröhliche Weihnachten und ein erfolgreiches, gesundes Jahr 2021!**

**Ab 22.12.2020 sind wir wieder für Sie da!  
(auf Grund der aktuellen Situation nur mit Tischreservierungen)**

**Wir würden uns freuen, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.**

**Zur Weihnachtszeit:**

**„Kulinarische Weihnacht“**

traditionelle Weihnachtsgerichte während der Weihnachtszeit

Am **24.12.** ist unsere **Küche bis 20.00 h** geöffnet. Tischreservierungen erbeten!

**31.12.2019 Silvesterschlagerparty mit Lara Bianca Fuchs**

und sensationellem **Feuerwerk** zu Mitternacht!

(Programmänderung auf Grund Covid 19 vorbehalten!)



**VORSCHAU SOMMER 2021**  
**Freitag 02.07.2021 Lara Bianca Fuchs Schlagerfestival**  
mit den Gaststars

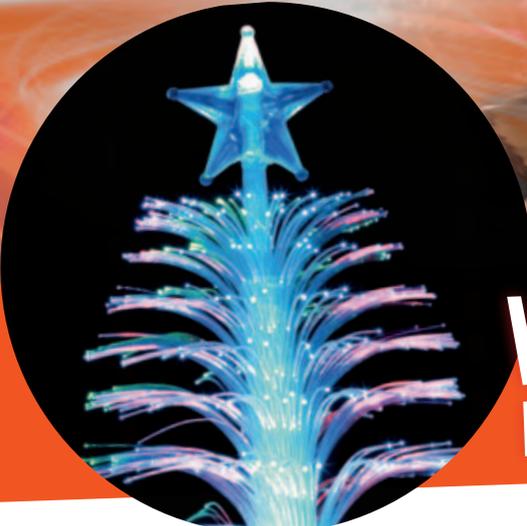
**Allessa, Ursprung Buam und MICHELLE**

***Kartenvorverkauf bis Jahresende zum ermäßigten Preis!***

reservierte Sitzplätze: 30,--



*Schnelles Internet  
Schneller Service*



## WEIHNACHTSAKTION HIGHSPEED INTERNET UM € 9,90\*

- Gratis Herstellungspauschale
- Ultraschnelles Highspeed Modem  
FritzBox 6660 ohne Aufpreis
- 200 Mbit/s zum Testen bis 31.03.2021

#### DIE VORTEILE VOM KABEL-NETZ

- Derzeit bis zu 500 Mb/s Geschwindigkeit, die Technologie kann mehrere Gigabit/s übertragen
- Kabel TV und Internet stehen an jeder TV-Dose zur Verfügung
- Die Techniker Ihres regionalen Servicepartners können kurzfristig vor Ort sein

### EIN KABEL-TV ANSCHLUSS LIEFERT JETZT BEREITS ULTRASCHNELLES INTERNET





**SKISCHULE HOPFGARTEN**  
Carving - Snowboarding - Langlauf  
Kinderskikurse für Einheimische

Leitung: Alois Hofer  
A-6361 Hopfgarten - Tirol - Austria  
Tel.: +43 (0)664 - 513 30 00  
info@skischule-hopfgarten.at  
www.skischule-hopfgarten.at



**Büro neben Gondel-Parkhaus**

**SKISCHULE HOPFGARTEN**

Carving - Snowboarding - Langlauf  
Kinderskikurse für Einheimische

*Ski-Kids-Club*



**KINDER SKI- UND SNOWBOARD-KURSE**  
für Einheimische  
während der ganzen Wintersaison  
zum Sonderpreis !!!



## Rotes Kreuz Brixental

Vor einem Jahr hätte sich wohl noch keiner gedacht, welche Herausforderungen das Jahr 2020 mit sich bringt. Als Anfang März der erste Lockdown ausgerufen wurde, stand plötzlich vieles still, was früher als selbstverständlich angesehen wurde. In unserem Verein war der Bereich Rettungsdienst besonders betroffen, in welchem die Mitglieder laufend Arbeitsanweisungen erhielten und sich so auf die neue Situation einstellen mussten. Aber auch die Tafelmitglieder waren gefordert, unter den geltenden

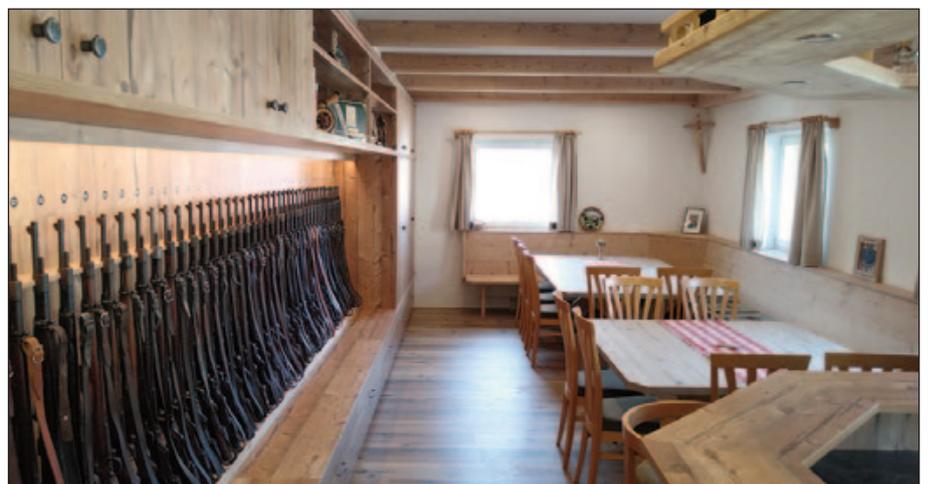
COVID-Schutzmaßnahmen weiterhin die Ausgabe von Lebensmitteln an ihre Klienten sicherzustellen. Das sonstige Vereinsleben, welches durch Veranstaltungen, Schulungen und Ausflügen geprägt ist, war leider kaum mehr möglich. Auch wenn aktuell die Zeit nicht einfach ist, gilt es mit positivem Blick nach vorne das Beste daraus zu machen. Wir bedanken uns bei allen Spendern für ihre Unterstützung, bei den Kaufmannschaften und den Geschäften für die Unterstützung der Tafel, bei den Mitgliedern und ihren Angehörigen und bei allen

Gemeinden und befreundeten Blaulichtorganisationen für die gute Zusammenarbeit! Ebenfalls möchten wir uns bedanken bei Direktor Albert Sieberer für die zur Verfügungstellung der Aula, in welcher wir im Oktober einen Erste-Hilfe-Kurs abhalten konnten, sowie für alle Spenden anlässlich der Todesfälle von Maria Klausner, Maria Aschaber und Anna Riedmann.

***Wir wünschen euch ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr 2021!***

## Umbau und Sanierung des Schützenheims im Jahr 2020

Die Schützenkompanie Hopfgarten hat im Jahr 2020 ihre Räumlichkeiten im Haus der Vereine umgebaut und neu eingerichtet. An dieser Stelle möchte sich die Kompanie uns bei all jenen Vereinen bedanken, die bereit waren ihre Räumlichkeiten zu tauschen bzw. das zuvor gemeinsam genutzte Sitzungszimmer der Kompanie zur Verfügung zu stellen, wodurch eine Vergrößerung des Schützenheims ermöglicht wurde. Ein herzliches Dankeschön gilt auch der Gemeinde sowie allen Helfern und Unterstützern.



**Johann Georg Angerer Schützenkompanie Hopfgarten**

Für die Schützenkompanie Matthias Schroll (Schriftführer)



**Das Naturjuwel Kelchsau als Finalist bei „9 Plätze 9 Schätze“**

Live zu Gast bei Barbara Karlich und Armin Assinger in Wien.

Seit 2014 ist die ORF 2 Erfolgs-Fernsehsendung „9 Plätze – 9 Schätze“ Fixpunkt am Österreichischen Nationalfeiertag. Die Zuschauer und die Jury wählen dabei jährlich den schönsten Platz Österreichs.

Zuvor wurden 3 verschiedene „Tirol Schätze“ bei der Sendung „Tirol Heute“ vorgestellt. Anschließend konnte für den jeweiligen Favoriten per Telefon-Voting abgestimmt werden und somit konnte dieses Jahr die Kelchsau, als Tirols schönster Platz 2020, ins Finale einziehen.

**Welcher ist der schönste Platz Österreichs?**

Die eindrucksvolle Live-Sendung „9 Plätze – 9 Schätze“ im ORF 2 begleitete den Prime Time Abend des Nationalfeiertags am 26. Oktober 2020.

Die neun schönsten ausgewählten Schätze eines jeden Bundeslandes traten gemeinsam in einer spannenden Runde mit viel Unterhaltung und Charme an.

Durch den Tiroler Landessieg war nun auch das Naturjuwel Kelchsau in der Live-Show vertreten! Der eindrucksvolle Beitrag über die Schönheit, Kultur und Natur der scheinbar stehen gebliebene Zeit im Hopfgartner Seitental machte nicht nur die Einheimischen stolz. Auch Andi Knoll, Moderator bei Hit-

radio Ö3 und gebürtiger Tiroler, sowie Tirol Heute Moderatorin Katharina Kramer, vertreten die sanften Berge der Kitzbüheler Alpen mit Begeisterung.

Das Wahlergebnis zum schönsten Platz Österreichs 2020:

- Platz 1: Strutz-Mühle in der Steiermark
- Platz 2: Sulzbachtäler in Salzburg
- Platz 3: Hemmaberg in Kärnten

„Natürlich ist es schade, dass es für einen Stockerlplatz nur ganz knapp nicht gereicht hat. Trotzdem bin ich überzeugt, dass Dabeisein alles ist. Außerdem ist der Tirol-Sieg eine fantastische Auszeichnung für unsere Region!“, so Carmen Sitzmann, vom Tourismusverband Ferienregion Hohe Salve. Mit einer Einschalt-Höchstquote von 1.183.000 Zuschauern ist es ledig-

lich die Live-Übertragung der Abfahrt des Hahnenkammrennens, welche die Live-Sendung „9 Plätze – 9 Schätze“ um 117.000 Zuschauern überschreitet.

Der Tourismusverband Ferienregion Hohe Salve bedankt sich von Herzen bei allen, die fleißig für die Kelchsau angerufen haben!

**Regionslösung für die Registrierungsspflicht**

Der TVB Ferienregion Hohe Salve und weitere Top-Destinationen in Tirol und im Salzburger Land sind vorgeprescht, um ihren Gästen in der Wintersaison so viel Sicherheit und Service wie möglich zu gewähren. Und das einheitlich.

Schon seit Wochen dreht sich bei uns in der Ferienregion Hohe Salve und in den österreichischen Skigebieten alles um die bevorstehende Wintersaison. Nun haben Elf Ferienregionen in

Tirol und Salzburg eine Task Force gebildet.

Alle starten mit einem „Digitalen Corona Gästebuch“: So heißt das Tool, mit dem Gäste sich in allen Restaurants, Skiverleihen, usw. in Sekundenschnelle registrieren können. Dieses spart bei der Verfolgung potentieller Infektionsketten zugleich wertvolle Zeit. Die Firma „MTMS“ wurde mit dieser Umsetzung beauftragt.

Das Tool überzeugt durch einfache Anwendung und arbeitet dabei zu 100 Prozent datenschutzkonform. Egal ob in der Berggaststätte, im Sportgeschäft, in der Skischule oder im Supermarkt: Urlauber scannen am Eingang den QR-Code, bekommen dann eine Nachricht auf ihr Handy, welche sie durch Antippen bestätigen. Somit ist jede Person mit Mobilfunknummer, Nickname und Uhrzeit registriert.

Durch die Zusammenarbeit mit mehreren Regionen wird gewährleistet, dass in allen benachbarten Regionen das gleiche System benutzt wird, was einen Vorteil für Gäste und auch Einheimische bringt. Der Tourismusverband Ferienregion Hohe Salve stellt seinen Betrieben diese Service vorerst kostenlos für ein Jahr zur Verfügung.

**EISGARTEN HOPFGARTEN**

**das eisige Vergnügen für die ganze Familie!**

Erinnerst du dich noch, wann du zum letzten Mal Schlittschuh gelaufen bist? Wann du zuletzt über spiegelglattes Eis gesaust bist und alles um dich herum vergessen hast? Nein?



Carmen Sitzmann (TVB Hopfgarten), Andi Knoll (Ö3 Moderator) und Katharina Kramer (Tirol Heute) im ORF Studio

Dann wird es höchste Zeit, diese Erinnerungen wieder aufzufrischen!



Das Eislaufen ist eine Freizeitaktivität, die nicht nur bei Kindern besonders beliebt ist, sondern auch bei Erwachsenen oft schöne Kindheits-erinnerungen hervorruft. Wenn sich die meist sehr wackeligen ersten Schritte auf dem Eis in flüssige Bewegungen verwandeln, dann kann man diese Aktivität an der frischen Luft richtig genießen. Egal, ob man behutsam seine Runden auf den Schlittschuhen dreht oder gekonnt in Pirouetten über das Eis gleitet – ab Winter 2020/2021 ist dies auch in Hopfgarten wieder möglich. Der von der Salvena GesmbH neu errichtete Eislaufplatz

„Eisgarten-Hopfgarten“ hat im Winter für Groß & Klein geöffnet. Die Naturreislaufbahn befindet sich direkt auf der Übungs-Skiwiese Högerfeld im Tal und ist somit schnell und unkompliziert erreichbar.

Eislaufschuh- und Equipmentverleih (Lernhilfen) sowie Schleifstation direkt vor Ort.

**Und das Beste daran? Alle Kinder unter 7 Jahren besuchen den Eislaufplatz kostenlos.**

Also dann: Schwing die Kufen! Man sieht sich im EISGARTEN HOPFGARTEN!

Nähere Infos und Betreiber: [www.hohe-salve.com](http://www.hohe-salve.com) - Intersport Oberhauser

### Vollversammlung Ferienregion Hohe Salve

Die diesjährige Vollversammlung des Tourismusverbandes findet am Donnerstag, den 10. Dezember 2020 um 18.00 Uhr (Einlass ab 17.30 Uhr) unter strengen COVID-19 Maßnahmen in der Salvena in Hopfgarten statt. Die Mitglieder des Tourismusverbandes sind herzlich eingeladen, an dieser Vollversammlung teilzunehmen.



Beachten Sie bitte auch die Werbeeinschaltungen im Hopfgartner Blattl

**MIT KRAFT UND FRISCHER ENERGIE INS NEUE JAHR**

WIR WÜNSCHEN IHNEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST, GESUNDHEIT UND ALLES GUTE FÜRS NEUE JAHR.

**nimo Automobile**  
**Martin Niedermoser**  
*Das etwas andere Autohaus!*

Martin Niedermoser, Sonnwiesenweg 14, 6361 Hopfgarten  
 Telefon: +43 (0)5335 2423, [www.auto-niedermoser.at](http://www.auto-niedermoser.at)



**Pfarrbrief Dezember 2020**

Pfarramt: 05335/2244  
 Pfarrer Sebastian Kitzbichler  
 0676 / 8746 6361  
 PA Kerstin Marie-Louise Planer  
 0676 / 8746 6655  
 pfarre.hopfgarten@pfarre.kirchen.net  
 www.pfarre-hopfgarten.at  
 Pfarrbüro: **Di, Do, Fr: 8.30 – 11.00 Uhr**

Vorübergehend dürfen keine öffentlichen Gottesdienste stattfinden (voraussichtlich bis 06.12).

Wie bereits im Frühjahr, wird Herr Pfarrer Kitzbichler die bestellten Messen privat feiern.

*„So trat Johannes der Täufer in der Wüste auf und verkündete eine Taufe der Umkehr zur Vergebung der Sünden. Ganz Judäa und alle Einwohner Jerusalems zogen zu ihm hinaus; sie bekannnten ihre Sünden und ließen sich im Jordan von ihm taufen.“*  
 Markus 1,1-8



**DI 1. 12.**  
 HL. MESSE  
 \*zu Ehren d. hl. Schutzengel

**DO 3. 12.**  
 HL. MESSE m. Ged. an:  
 \*Anton Gassler STA  
 \*Franz Fuchs Gtg.  
 \*Wetti Biembacher  
 \*Toni Eisenmann m.E.  
 Gertraud und Klaus Feichtner  
 \*Angela Misslinger

**SA 5.12.**  
**RORATE**  
 mit Gedenken an:  
 \*Maria Repperschnee  
 \*Verst. d. Fam Hölzl und Steindl  
 \*Barbara Misslinger Ntg.  
 \*Leonhard Schroll m.E. Theresia

**SO 6. 12.**  
**2. ADVENTSONNTAG**  
 PFARRGOTTESDIENST  
 mit Gedenken an:  
 \*Marianne Strobl STA  
 \*Basilius Salcher STA  
 \*Thomas Hausberger Gtg. m.E. Sohn Thomas Gtg.  
 \*Engelbert Ager Gtg.  
 \*Johann Graß m.E. Angehöriger

**MO 7. 12.**  
**9.30 h Pfarrkirche:**  
 HL. MESSE m. Ged. an:  
 \*Franz Schwaiger STA  
 \*Barbara Ehammer  
 \*Greti Rentenberger  
 \*Anna Hölzl m.E. Geschw.

**DI 8. 12.**  
**Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau Maria**  
**8.30 h Pfarrkirche:**  
 FESTGOTTESDIENST  
 musikalisch gestaltet mit Gedenken an:  
 \*Ursula, Martin und Florian Sieberer  
 \*Barbara Manzl Ntg.  
 \*Leonhard WurZRainer – Drittl

**Pfarrkirche: 12.00-13.00h FRIEDENSGBET**  
**Itter: 8.30h GOTTESD.**

**MI 9. 12.**  
**19.00 h Pfarrkirche:**  
 ROSENKRANZ

**DO 10. 12.**  
**19.00 h Pfarrkirche:**  
 HL. MESSE m. Ged. an:

\*Anton und Theresia Schroll  
 \*Johann und Marianne Edenhauser  
 \*Johann Manzl  
 \*Günther Pfeiler  
 \*Rosa Weißkopf  
 anschl. ANBETUNG

**FR 11. 12.**  
**6.30h Itter: RORATE**

**SA 12. 12.**  
**7.00 h Pfarrkirche:**  
**RORATE**  
 musikalisch gestaltet mit Gedenken an:  
 \*Marianne Fuchs STA m.E. Anna, Herta und Peter  
 \*Elisabeth Schroll - Kratz  
 \*Kaspar Ehammer  
**Itter: 19.00h GOTTESD.**

**SO 13. 12.**  
**3. ADVENTSONNTAG (Gaudete)**  
**8.30 h Pfarrkirche:**  
 PFARRGOTTESDIENST  
 mit Gedenken an:  
 \*Magdalena Loinger m.E. Johann  
 \*Anna Achrainer  
**Itter: 8.30h GOTTESD.**

*„Und dies ist das Zeugnis des Johannes, als die Juden von Jerusalem aus Priester und Leviten zu ihm sandten mit der Frage: Wer bist du? Er bekannte und leugnete nicht; er bekannte: Ich bin nicht der Christus. Sie fragten ihn: Was dann? Bist du Elija? Und er sagte: Ich bin es nicht.“*  
 Johannes 1,6-8.19-28



**MO 14. 12.**  
**9.30 h Pfarkirche:**  
 HL. MESSE m. Ged. an:  
 \*Monika Höck Gtg.  
 \*Barbara Manzl  
 \*Sr. Anna und Maria Hagenmüller

\*Anna Schipflinger m.E. Angeh.

**DI 15. 12.**  
**7.30 h Pfarrkirche:**  
 HL. MESSE m. Ged. an:  
 \*Markus Kruckenhauser STA  
 \*Maria Lettner Gtg.

**MI 16. 12.**  
**19.00 h Pfarrkirche:**  
 ROSENKRANZ

**DO 17. 12.**  
**19.00 h Pfarrkirche:**  
 HL. MESSE m. Ged. an:  
 \*Maria Manzl STA  
 \*Anna Zass m.E. Geschwister  
 \*Verst. d. Fam. Engl  
 \*Verst. d. Fam. Traxler  
 \*Helmut Griemann und Walter Entleitner  
 anschl. ANBETUNG

**FR 18. 12.**  
**6.30h Itter: RORATE**

**SA 19. 12.**  
**7.00 h Pfarrkirche:**  
**RORATE**  
 musikalisch gestaltet mit Gedenken an:  
 \*Elise Maier m.E. Peter Allram  
 \*Barbara Eibl-Treichl m.E. Vater Jakob  
 \*Serafim Vieira Gtg.  
 \*Josef Gratt m.E. Anni Ritter  
**Itter: 19.00h GOTTESD.**

**SO 20. 12.**  
**4. ADVENTSONNTAG**  
**8.30 h Pfarrkirche:**  
 PFARRGOTTESDIENST  
**Bruderschaftsamt**  
 f. die zuletzt Verstorbenen  
**Itter: 08.30h GOTTESD.**

*„In jener Zeit wurde der Engel Gabriel von Gott in eine Stadt in Galiläa namens Nazaret zu einer Jungfrau gesandt. Sie war mit einem Mann namens Josef verlobt, der aus dem Haus David stammte. Der Name der Jungfrau war Maria. Der Engel trat bei ihr ein und sagte: Sei gegrüßt, du Begnadete, der Herr ist mit dir.“*  
 Lukas 1,26-38



\*Katharina Schwaiger Gtg.  
\*Maria, Theresia und  
Alfons Hofer  
\*Jakob Repperschnee

**16.00 h am Marktplatz:  
KINDERKRIPPENFEIER**

*Allen gesegnete und  
gnadenreiche Weihnachten!*

*„Im Anfang war das Wort und  
das Wort war bei Gott und das  
Wort war Gott. Dieses war im  
Anfang bei Gott. Alles ist  
durch das Wort geworden und  
ohne es wurde nichts, was  
geworden ist. In ihm war  
Leben und das Leben war das  
Licht der Menschen.“*

*Johannes 1,1-18*

*und der Heilige Geist ruhte  
auf ihm.“* Lukas 2,22-40



**MO 21. 12.**

**9.30 h Pfarrkirche:**

HL. MESSE m. Ged. an:  
\*Josef Ehammer – Petern  
m.E. Angeh.  
\*Max Biembacher  
\*Katharina Ehrensberger  
und Maria Friedl  
\*Heinrich Klingler  
m.E. Angh.  
\*Elisabeth Schroll –  
Hinting m.E. Josef

**DI 22. 12.**

**7.30 h Pfarrkirche:**

HL. MESSE m. Ged. an:  
\*Mathilde Silberberger  
\*für die armen Seelen

**MI 23. 12.**

**19.00 h Pfarrkirche:  
ROSENKRANZ**

**DO 24. 12. HL. ABEND**

**06:00 h UND 7.00 h  
Pfarrkirche: RORATE**  
*Nur mit Anmeldung!!!*

*musikalisch gestaltet*  
mit Gedenken an:  
\*Christian Berger m.E.  
Familie  
\*Elisabeth u. Paul Sieberer  
m.E. Klara und Simon  
Steindl  
\*Rupert Misslinger und  
Vater Josef

**23.00 h Pfarrkirche:**

**CHRISTMETTE**  
*musikalisch gestaltet*  
mit Gedenken an:  
\*Maria Manzl Gtg u. STA  
m.E. Michael  
\*Wawä Manzl STA  
\*Irma Achrainger  
\*Josef und Maria Manzl –  
Unterrain  
\*Angela Misslinger  
\*Leonhard Wurzrainer –  
Drittll  
\*Theresia u. Matthias Ager

**Itter: 23.00h  
CHRISTMETTE**

**FR 25. 12.  
GEBURT D. HERRN -  
WEIHNACHTEN**

**8.30 h Pfarrkirche:  
FESTGOTTESDIENST**  
*musikalisch gestaltet*  
mit Gedenken an:  
\*Verst. d. Fam. Sieberer –  
Rieser  
\*Verst. der Fam. Prem  
und Schroll  
\*Verst. d. Fam. Achrainger  
und Salcher  
\*Verst. der Fam.  
Wurzrainer - Drittll  
\*Anna und Andrä  
Sammer – Obing  
**Itter: 10.00h GOTTESD.**

**SA 26. 12. STEPHANUS**

**8.30 h Pfarrkirche:  
PFARRGOTTESDIENST**  
*musikalisch gestaltet*  
mit Gedenken an:  
\*Ria Leithner m.E.  
der Eltern  
\*Theresia Salcher STA  
\*Thomas Ebner  
\*Christian Laiminger  
m.E. Maria  
\*Viktoria und Josef Gruber  
**Itter: 10.00h GOTTESD.**

**SO 27. 12.  
Fest der HL. Familie**

**08.30 h Pfarrkirche:  
PFARRGOTTESDIENST**  
mit Gedenken an:  
\*Burgi Ager STA - Lehen  
\*Franz Fuchs STA  
\*Johann Wurzrainer Ntg  
m.E. Anna  
\*Stefan Krimbacher Ntg.  
\*Johann Graß m.E. Angeh.  
**Itter: 10.00h GOTTESD.**

*„Auch wollten sie ihr Opfer  
darbringen, wie es das Gesetz  
des Herrn vorschreibt: ein  
Paar Turteltauben oder zwei  
junge Tauben. Und siehe, in  
Jerusalem lebte ein Mann  
namens Simeon. Dieser Mann  
war gerecht und fromm und  
wartete auf den Trost Israels*

**MO 28. 12.**

**9.30 h Pfarrkirche:**  
HL. MESSE m. Ged. an:  
\*Franz Fuchs STA  
\*Maria Ager  
\*Wetti Thaler m.E. Lisi

**DI 29. 12.**

**7.30 h Pfarrkirche:**  
HL. MESSE m. Ged. an:  
\*Barbara Misslinger  
\*zu Ehren d. hl.  
Schutzengel

**MI 30. 12.**

**19.00 h Pfarrkirche:  
ROSENKRANZ**

**DO 31. 12. SILVESTER**

**17.00 h Pfarrkirche:  
Jahresschlussgottesdienst**  
*musikalisch gestaltet*  
HL. MESSE m. Ged. an:  
\*Erna Salcher STA  
\*Maria Astner STA –  
Drahbichl m.E.  
beider Josef  
\*Verst.d. Fam. Schwaiger  
\*Matthias Gastl u. Angeh.  
**Itter: 17.00h GOTTESD.**

**Neujahrsgottesdienst  
18.30 Uhr**

**Das Ewige Licht brennt in unserer Pfarre für unsere Verstorbenen:**

**vom 30.11. – 06.12.2020:**

Fam. Ager - Lehen  
Karl Hörl

**vom 14.12. – 20.12.2020:**

Christian Berger m.E. Fam.  
Verst. der Fam. Sieberer - Flickl

**vom 28.12. – 03.01.2021:**

Georg Krall m.E. Angeh.  
Peter Auer  
*Penning:* Theresia und Alois Hofer

**vom 07.12. – 13.12.2020**

Ursula, Martin und Florian Sieberer  
Anna und Johann Stabler

**vom 21.12. – 27.12.2020**

Johann Dummer  
Alfons und Maria Hofer  
*Penning:* Kaspar Ehammer



## AUS DEM LEBEN DER PFARRE

### Messen bis 6. Dezember ausgesetzt

Bis einschließlich 6. Dezember finden leider keine öffentlichen Gottesdienste statt. Ihr seid herzlich dazu eingeladen die digitalen Medien (Fernseher, Radio, Internet, ...) zu nutzen!

Für genauere Infos könnt ihr auf die Homepage der Pfarre schauen:

[www.pfarre-hopfgarten.at](http://www.pfarre-hopfgarten.at)

Wir wünschen euch Gesundheit und Gottes reichen Segen für diese Zeit!

### Rorate

Herzliche Einladung zu den Rorate-Messen am **12. und 19. Dezember** um **7.00 Uhr** am 24. Dezember um 6.00 und 7.00 Uhr.

Da das Rorate am **24. Dezember** immer so gut besucht ist, werden heuer 2 Messen gefeiert. Aufgrund der derzeitigen Bestimmungen ist nur eine begrenzte Teilnehmerzahl möglich.

Teilnahme nur mit **Anmeldung**:

- Per E-Mail oder Anruf im Pfarrbüro
- Per Anruf bei Pfarrer Kitzbichler oder PA Kerstin Planer

*Tel.-Nr. und e-mail siehe Gottesdienstordnung!*

### Erstkommunion und Firmung – zwei Feste, eine Freude

Im Oktober war es endlich soweit. Die Corona bedingt vom Frühjahr auf den Herbst verschobenen Sakramentsfeiern konnten, nach einer verlängerten Vorbereitungszeit, nun abschlossen werden. Beide Feiern unterlagen einem strengen Covid 19-Präventionskonzept und einer Besucheranzahl-Beschränkung. Doch trotz aller schwierigen Umstände, waren die Firmfeier mit Prälat Balthasar Sieberer als Firmspender, wie auch die Erstkommunion sehr schöne und freudige Feste.

Hygienemaßnahmen, zugewiesene Plätze, gelenkte Besucherströme und das Tragen des Mund-Nasen-Schutzes machten die Feste nicht nur sicher, sondern ließen die Mitfeiernden vor allem gesund bleiben! Ein Dank geht hier auch besonders an den Ordnerdienst der Feuerwehr, der bei der Feier der Firmung unterstützend mitgeholfen hat.

Recht kurzfristig mussten wir allerdings die geplante Erstkommunion am 24. Oktober um 10.00 Uhr doch noch auf zwei Termine (vormittags und nachmittags) aufteilen, damit die notwendigen Sicherheitsbestimmungen auch gut eingehalten werden konnten.

Das bedeutete eine Menge Umorganisation. Jedoch waren alle Mitwirkenden von der Bundesmusikkapelle Hopfgarten an, über den Organisten Manfred Hammer, den Rhyt'Mix Chor, der Gitarristin Lucia Pizzinini, der Fotografin und den Ordnern vom Pfarrgemeinderat sofort bereit, an diesem Tag ihren Dienst zweimal zu verrichten. Dafür ein ganz herzliches DANKESCHÖN.

So konnten alle Erstkommunionkinder ihren Ehrentag gleichermaßen erleben und genießen.

Die Pfarre Hopfgarten wünscht allen Erstkommunionkindern und Firmlingen weiterhin alles Gute und Gottes begleitenden Segen für ihren weiteren Lebens- und Glaubensweg.

**PA Kerstin Marie-Louise Planer**

# AUS DEM LEBEN DER PFARRE

## „Stern der Hoffnung“ – Adventsammlung 2020 für die Straßenkinder in Afrika

Hunger und Armut prägen das Leben der Straßenkinder im Mukuru Slum in Nairobi. Die einfachen Hütten bieten kaum Schutz gegen Hitze und Regen. Manchmal haben die Kinder nicht einmal dort einen Platz zum Schlafen. Es fehlen Toiletten und fließendes Wasser. Die mangelnde Hygiene verursacht Krankheiten und sich im Armenviertel vor Corona zu schützen, ist unmöglich. Rund 60.000 Kinder leben in der Hauptstadt Kenias auf der Straße. Ohne ausreichend zu essen, ohne Chance auf Bildung, Schule oder Job.

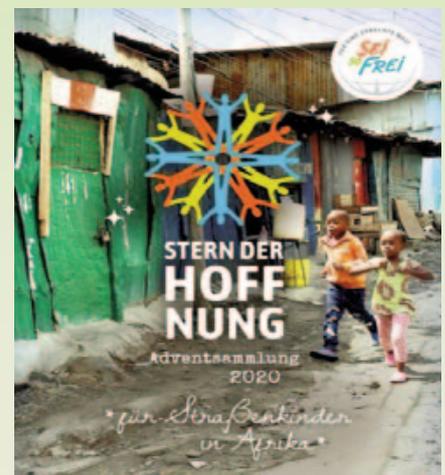
Gemeinsam mit den „Sisters of Mercy“ und unserer Partnerorganisation Mukuru Promotion Centre wollen wir das ändern: 6.500 Schützlinge erhalten Hilfe. Sie bekommen Essen, Kleidung und können in die Schule gehen. Es gibt medizinische Betreuung und Jugendliche erhalten eine Berufsausbildung. Damit haben sie eine Chance auf ein Leben in Würde.

Schenken wir den Straßenkindern Hoffnung und Zukunft! Denn Bildung besiegt Armut. Bitte unterstützen Sie uns dabei -jeder Beitrag hilft!

Spendenmöglichkeit:

Empfänger: SEI SO FREI, IBAN: AT24 2011 1842 3156 7401  
auch online unter [www.seisofrei.at](http://www.seisofrei.at)

Oder im Rahmen der Adventsammlung in unserer Pfarre: Die Papiersäckä liegen am Sonntag, den 13. und 20. Dezember, in der Kirche auf. An diesen Tagen können sie auch vor und nach dem Gottesdienst in die bereitgestellte Box geworfen werden.



## Ehejubiläen

Gemeinsamer Weg – Hand in Hand  
Ging ein Tag nach dem anderen ins Land  
Man merkt kaum, wie die Zeit vergeht,  
wenn man so zueinandersteht!  
Fältchen hier, Wehwehchen da,  
alles egal solange der andere ist nah!  
Behaltet dieses enge Band  
Und geht weiter – Hand in Hand

Das Fest der Ehejubilare war trotz der Umstände eine sehr schöne Feier. Ein herzliches Vergelt's Gott allen, die durch ihr Wirken und Mitfeiern, dieses Fest gestaltet haben! Besonders bedanken wir uns beim Ausschuss für Ehe und Familie für die liebevolle Vorbereitung und Julia Krall für ihr gefühlsvolles Harfenspiel!

Bedanken möchten wir uns auch bei unseren Sponsoren für ihre Unterstützung:  
Marktgemeinde Hopfgarten, Raiffeisenbank Hopfgarten, Sparkasse und Volksbank Tirol



VOLKSBANK  
TIROL

Raiffeisenbank  
Hopfgarten

SPARKASSE  
Kitzbühel

## AUS DEM LEBEN DER PFARRE

### ..., dass die gelebte Liebe den Weg in eine gute Zukunft weist ...

Weihnachten lebt vom Zusammenkommen in der Familie, vom Sich Treffen mit Bekannten und Verwandten – das ist in dieser Zeit der Corona-Pandemie nicht in der gewohnten Weise möglich.

Weihnachten ist das Fest der Menschwerdung Gottes. Wir feiern sein Kommen in unsere Welt, wir feiern es mitten in der Nacht, weil wir daran glauben, dass er in all das Dunkel menschlichen Daseins ein unauslöschliches Licht gebracht hat. Er hat die Tür aufgemacht, sodass wir eintreten können, um bei ihm auszuruhen, um neue Kräfte zu sammeln. Gottes Wohnort ist nicht der Himmel geblieben, sondern er ist Mensch geworden, ist in diese unsere Welt eingetreten, damit wir einen Zugang zu ihm finden. Gekommen ist er nicht prachtvoll und unübersehbar, sondern gekommen ist er als kleines, hilfloses, schutzbedürftiges Kind, das ganz und gar auf Zuwendung, Fürsorge und Liebe angewiesen ist.

Wir erleben mit dem Corona-Virus eine Zeit, die uns die eigene Verletzlichkeit ins Bewusstsein ruft und uns zeigt, dass wir aufeinander angewiesen sind. Es genügt nicht auf sich selbst zu schauen, sondern wir müssen aufeinander achten.

Solidarität ist angesagt in einer Zeit, in der viele sich daran gewöhnt haben, vor allem anderen das eigene Ich in den Mittelpunkt zu rücken.

Das kommende Jahr wird meines Erachtens für unsere Gesellschaft eine gewaltige Herausforderung bringen.

Der Zusammenhalt wird auf die Probe gestellt werden, darf nicht vermindert, sondern muss intensiviert werden. Gerade die Schwachen und Verletzlichen werden unsere Hilfe und Unterstützung brauchen.



Falco by pixabay

Wir alle kennen die Angst ausgenützt zu werden, zu kurz zu kommen, drauf zu zahlen. Weihnachten klopft an die Türen unserer Herzen, um in uns neu den Gemeinschaftssinn zu wecken. Den von den Engeln verkündeten Frieden gibt es nur, wenn jede/r bereit ist seinen Teil dazu beizutragen, dass Wohlergehen für alle eine erfahrbare Wirklichkeit wird. Der menschengewordene Gott richtet seinen eindringlichen Appell an uns, dass wir uns vermehrt um ein Wir-Gefühl bemühen. Wir sind aufeinander verwiesen, wir brauchen das Wohlwollen unserer Mitmenschen, die gegenseitige Rücksichtnahme, die Geduld und das Verständnis anderer. Nur dann kann neu etwas spürbar werden von der Botschaft der Weihnacht: Gott ist Mensch geworden, damit die Menschlichkeit und Herzenswärme durch uns konkrete Gestalt annehmen. Davon soll nach Corona nicht weniger, sondern mehr vorhanden sein, damit nicht das Dunkel der Angst uns umfängt, sondern das Licht der Hoffnung uns erfüllt, dessen Strahlkraft gespeist wird vom festen Willen anderen Gutes zu tun.

Ein gesegnetes Weihnachtsfest, Gottes heilende Nähe für das neue Jahr und die Erfahrung, dass die gelebte Liebe den Weg in eine gute Zukunft weist wünscht von Herzen allen

**Pfarrer Sebastian Kitzbichler**

# AUS DEM LEBEN DER PFARRE

## Minuten der Stille

Advent is a Leuchtn, a Liacht in der Nacht ... und das ganz besonders in diesem Jahr.

Damit dieses Licht des Advents auch unser Dunkel erhellt und wir voll Zuversicht und Hoffnung auf das Weihnachtsfest zugehen können, laden wir ganz herzlich ein zu:

„Minuten der Stille“

### Fast jeden Dienstag im Advent

(8., 15. und 22. Dezember)

um 19.00 Uhr

in der Pfarrkirche Hopfgarten

Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, bei adventlichen Texten und Musik sich einstimmen zu lassen auf die schönste Zeit im Jahr:

**Die Ankunft unseres Herrn Jesus Christus.**

## Kinderkrippenfeier – „Die etwas andere Weihnacht“

Wie so vieles, muss sich auch die beliebte Kinderkrippenfeier am 24. Dezember den Umständen der Corona-Situation fügen und ein neues Format finden.

So werden wir unter dem Motto „Die etwas andere Weihnacht“ die Kinderkrippenfeier nicht einfach ausfallen lassen, sondern in diesem Jahr auf dem Marktplatz in Hopfgarten stattfinden lassen.

Mit Abstand und kreativen Ideen wird den Kleinsten die Weihnachtsgeschichte nähergebracht und die Zeit bis zum Besuch des Christkinds verkürzt.

### Also nicht vergessen:

24. Dezember um

16.00 Uhr

Kinderkrippenfeier  
am Marktplatz



## Adventskalender

Für alle – groß und klein, jung und alt, schlank und wohlgenährt  
Gibt es von der Pfarre heuer was, was wohl jeder und jede sehr begehrt!

Ein Adventskalender der Superlative,  
eine Variante - eine Schoko-Alternative.

Zeichnungen von jungen Künstler\*innen gibt es zu bestaunen

Und dazu verschiedene Texte sollen heben unsere Launen!

Für euch alle mit Liebe erdacht

auf die Homepage der Pfarre gebracht.



Den Adventskalender der Pfarre Hopfgarten gibt es auf unserer Homepage: [www.pfarre-hopfgarten.at](http://www.pfarre-hopfgarten.at)  
(von 1. bis 24. Dezember)



## Hausbesuche des Heiligen Nikolaus

Liebe Kinder, da ich euch heuer, aufgrund der vorgeschriebenen Maßnahmen nicht besuchen darf, schicke ich euch auf diesem Wege die herzlichsten Grüße und wünsche euch und euren Familien viel Gesundheit.

Es grüßt euch der Nikolaus,  
ich komme nächstes Jahr, wenn es möglich ist,  
gerne wieder zu euch nach Haus'!

*Danke, euer Nikolaus*

**PFARRBRIEF KELCHSAU**



**DEZEMBER  
2020**

**Pfarrkirche  
zum Hl. Rupert  
und Hl. Virgil**

Telefon u. Fax: 05335/8108 Pfarrhelferin  
0676/87466764

**Kanzleistunden:**  
Dienstag: 14.00 bis 17.00 Uhr  
Freitag: 09.00 bis 11.00 Uhr

**SAMSTAG, 05.12.20**

**KEIN GOTTESDIENST**

**Ewiges Licht:**

Franz und Hildegard  
Fankhauser

**SONNTAG, 06.12.20**

**2. Adventssonntag**

**10.00 Wort-Gottes-Feier**

mit Gedenken an:

\* Barbara Hausberger  
z. Ntg. (Treichlwald)

**DIENSTAG, 08.12.20**

**MARIA EMPFÄNGNIS**

**10.00 Festgottesdienst**

mit Gedenken an:

\* Maria Fuchs z. STA m. E.  
Jakob und Johann Moser  
\* Barbara Fuchs (Wetti)  
z. 10. Sterbetag  
\* Hildegard Brugger z. STA

**SAMSTAG, 12.12.20**

**07.00 Rorate**

mit Gedenken an:

\* Michael Erharter z. STA  
m. E. Christine  
\* Simon und Katharina  
Schellhorn

*Der Zauber der Hoffnung  
kennt unendlich viele Lichter,  
die sich nicht löschen lassen.*



**Ewiges Licht:**

Josef & Elisabeth Riedmann

**SONNTAG, 13.12.20**

**3. Adventssonntag**

**10.00 Pfarrgottesdienst**

mit Gedenken an:

\* Aloisia und Josef Groder  
\* Mutter Theresia  
Fluckinger m. E. aller  
Verwandten

**GAUDETE! – FREUT EUCH!**

**SAMSTAG, 19.12.20**

**KEIN GOTTESDIENST**

**Ewiges Licht:**

Agnes Lahner

**SONNTAG, 20.12.20**

**4. Adventssonntag**

**10.00 Pfarrgottesdienst**

mit Gedenken an:

\* Eltern Maria und  
Sebastian Erharter m. E.  
Wast und Georg  
\* Mutter Anna Riedmann  
und Gatte Anton Lahner  
z. STA m. E. Hanni und  
Kusä

**DONNERSTAG, 24.12.20**

**Hl. Abend**

**16.30 Krippenfeier ???**



**Lasst uns nach Bethlehem  
gehen, um das Ereignis zu  
sehen, das uns der Herr  
kundgetan hat!**

**So eilten sie hin und fanden  
Maria und Josef und das Kind,  
das in der Krippe lag.**

Lk 2, 15-20

**22.00 Wortgottesfeier**

mit Gedenken an:

\* Maria und Michael Manzl

**FREITAG, 25.12.20**

**HOCHFEST DER  
GEBURT DES HERRN**

**10.00 Festgottesdienst**

mit Gedenken an:

\* die Wohltäter der  
Pfarrgemeinde

**SAMSTAG, 26.12.20**

**Hl. Stephanus**

**10.00 Festgottesdienst**

mit Gedenken an:

\* Vater Stefan Danzl z. Ntg.  
m. E. Rosa und Klaus  
\* Rupert Fuchs

**Ewiges Licht:**

Fam. Schwaiger Hausl und  
Veronika

**SONNTAG, 27.12.20**

**FEST DER HL. FAMILIE**

**KEIN GOTTESDIENST**



**Weihnacht' wie es früher war**

Ich wünsche mir in diesem Jahr,  
mal Weihnacht' wie es früher war.

Kein Hetzen zur Beschercung hin,  
kein Schenken ohne Herz und Sinn.

Ich wünsche mir eine stille Nacht,  
frostklirrend und mit weißer  
Pracht.

Ich wünsche mir ein kleines Stück,  
von warmer Menschlichkeit  
zurück.

Ich wünsche mir in diesem Jahr,  
eine Weihnacht, wie als Kind sie  
war.

Es war einmal, schon lang ist's her,  
da war so wenig – so viel mehr.



**Das wünscht euch von  
Herzen euer  
Pfarrgemeinderat!**

**ACHTUNG – WICHTIGE INFORMATION!!!**

Der Pfarrbrief wird immer bis Mitte des vorigen Monats fertig gestellt und an die Redaktion der Zeitung weitergeleitet. Aufgrund der momentanen Situation bitten wir um Verständnis, dass immer wieder Änderungen bzw. Absagen der geplanten Gottesdienste möglich sind! Außerdem können die musikalischen Umrahmungen zurzeit nur unter Einhaltung der Regelungen stattfinden. Daher finden Sie in diesem Pfarrbrief keine fixen Angaben zur musikalischen Gestaltung. Die aktuellen Informationen finden Sie beim Pfarrbüro, an der Kirchentür oder im Schaukasten!

**Wir bitten um Ihr Verständnis!  
Ihr Pfarrgemeinderat**



***Jesus ist unser HIRTE und wir dürfen seine SCHAFE sein!***

Schellhorn Fabienne, Rief Barbara, Schernthanner Leonie, Erharter Eva, Riedmann Magdalena, Leitner Luis und Feller Robert durften am 18. Oktober das Fest der Erstkommunion feiern.

***Gottes GEIST gibt unserem Leben eine RICHTUNG!***

Jana Hölzl, Lisa Troger, Fabian Erharter, Katharina Riedmann, Jakob Gastl, Pauline Fluckinger, Christian Hausberger, Lorenz Hundsbichler, Clemens Riedmann, Andreas WurZRainer und Elias Blanusa empfangen am 17. Oktober von Prälat Balthasar Hauser das Sakrament der Firmung.



***Möge Gottes Segen mit euch sein!***

***Vielen Dank an alle, die zum Gelingen der beiden Feste beigetragen haben!***

## Herzlichen Glückwunsch

Sechs Paare (zwei Paare nicht im Bild) folgten der Einladung zum Dankgottesdienst der Ehejubilare am 15. November in der Kelchsau.  
Die Messe wurde von Anja und Martina feierlich gestaltet.



## Maria Unterer

„Stitz Moidl“

\* 9.3.1929 † 9.11.2020

Wir bedanken uns herzlich bei allen für die vielen Zeichen der Anteilnahme, die Kerzen und tröstenden Worte.

Unser besonderer Dank gilt dem Team unseres Altenwohnheimes s\*elsbethen und den Ärzten für die liebevolle Betreuung sowie unserem Pfarrer Herrn Kitzbichler für die schöne Trauerfeier.

Die Trauerfamilie





*Katharina Sonnleitner*

geb. Kirchmair

\* 03.04.1931 † 13.10.2020

*DANKSAGUNG*

Wir bedanken uns bei allen für jegliche Zeichen der Anteilnahme, Verbundenheit, Wertschätzung, Geld- und Kerzenspenden, sowie die Begleitung auf dem letzten Weg.

Besonders danken möchten wir:  
Herrn Pfarrer Sebastian Kitzbichler,  
sowie den Vorbeterinnen Moidi und Thresi,  
der Bläsergruppe Kelchsau,  
dem langjährigen Hausarzt Dr. Hannes Müller,  
der Bestattung Linser.

Kelchsau, im November 2020

Die Trauerfamilie

*Dem Auge  
so fern -  
dem Herzen  
ewig nah!*



Frau

*Katharina Schroll*

„Sieberer Kathä“

\* 11.06.1931 † 03.11.2020

*Danksagung*

Herzlichen Dank dem Pflgeteam des Gesundheits- und Sozialsprengels Hopfgarten-Itter, sowie den Pflegerinnen und Pflegern des Sozialzentrums s\*elsbethen, die sich stets fürsorglich und liebevoll um das Wohl unserer Mami gekümmert haben.

Danken möchten wir auch dem Hausarzt Dr. Müller und seinen Mitarbeiterinnen.

Für die würdevolle Gestaltung der Messfeier unserem Hw. Pfarrer Sebastian Kitzbichler, dem Messner und den Ministranten ein herzliches Vergelt's Gott.

Ebenso danken wir herzlich dem Vorbeter Leonhard Manzl, den Gruberberger Bäuerinnen für die Sargbegleitung und den Bläsern für die feierliche Umrahmung am Friedhof.

Weiters bedanken möchten wir uns für die vielen Kerzenspenden, Geldspenden, Messen, Ämter und Spenden für das Sozialzentrum s\*elsbethen, sowie der Bestattung Linser.

Es war uns nicht erlaubt den letzten Weg unserer lieben Mami gemeinsam mit allen Verwandten, Freunden und Bekannten zu gehen. Es ist uns aber ein Anliegen, allen ein aufrichtiges Dankeschön für alle Zeichen des Mitgefühls, der Verbundenheit und Wertschätzung zu sagen.

Die Trauerfamilie



## Sozial- und Gesundheitsprengel Hopfgarten/Itter

Elsbethen 100, 6361 Hopfgarten, Tel. (05335) 2222-806, Fax (05335) 2222-100,  
Mail: sgs@s-elsbethen.tirol www.sgshopfgartenitter.at

Wir möchten uns ganz herzlich für die eingegangenen Kranzspenden zugunsten des Sozial- und Gesundheitsprengel Hopfgarten/Itter bedanken:

Mit Ihrer Spende ermöglichen Sie uns unsere vielfältigen Angebote auch in Zukunft anbieten zu können.

- † Feichtner Maria
- † Silberberger Mathilde
- † Walzl Barbara
- † Schroll Katharina
- † Schroll Gertrud

Aus datenschutzrechtlichen Gründen dürfen wir ohne vorheriger, schriftlicher Einwilligungserklärung keine Namen der KranzspenderInnen mehr veröffentlichen. Trotzdem möchten wir Ihnen die Möglichkeit geben, diese zu veröffentlichen. Gerne können Sie die schriftliche Einwilligungserklärung an uns übermitteln.

### Wir sind übersiedelt!

Seit Oktober 2020 finden Sie uns in unseren neuen Büroräumlichkeiten im neuen Sozialzentrum s\*elsbethen.

Unsere neuen Kontaktdaten sind:

Sozial- und Gesundheitsprengel Hopfgarten/Itter

Elsbethen 100, 6361 Hopfgarten im Brixental, Tel. 05335/2222-806, Fax 05335/2222-100

*Der Vorstand und das Team des Sozial- und Gesundheitsprengels  
Hopfgarten/Itter wünschen eine ruhige, besinnliche Adventszeit  
und ein gesegnetes Weihnachtsfest!*

Weiters möchten wir die Gelegenheit wahrnehmen uns auf diesem Wege bei der Hopfgartner Bevölkerung, bei allen Mitgliedern und den Sponsoren für die Unterstützung recht herzlich bedanken.

Frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr!

Familie Karer  
mit Belegschaft



TIEFBAU & ERDBAU

Tel.: 05334 / 6525 Mobil: 0664 / 536 79 36

*Karer*

# Aus dem Sozialzentrum *s\*elsbethen* Hopfgarten/Itter

gemeinsam. gepflegt. wohnen.

Aufgrund der sich ständig ändernden Besucherregelungen durch die Bundesregierung bitten wir um Kontaktaufnahme zur Besuchsanmeldung durch:

**Gabriele Hauser**  
unter +43 5335 2222-801

## Erntedank



Vielen Dank der Landjugend Itter für die reichlichen Erntedankgaben! Diese wurden im Rahmen der hl. Messe gesegnet und anschließend von der Küche zu einem herbstlichen Menü verkocht. Unsere Bewohner\*innen freuten sich sehr, dass der Erntedank auch im Wohn- und Pflegeheim so feierlich gefeiert wurde.

## Obstspende



**Ein besonderer Dank** ergeht hierbei an die Familie Ehammer, „Petern“ aus Hopfgarten die uns die gesamte Apfelernte zur Verfügung gestellt und auch aufgesammelt hat. Unter der großartigen Mithilfe von Fuchs Bartlmä, „Kainrathen“ aus Hopfgarten wurde das gesamte Obst an den Obst- und Gartenbauverein Hopfgarten geliefert. Ebenso herzlich bedanken möchten wir uns beim Obst- und Gartenbauverein Hopfgarten, welcher

uns das gesamte Obst der Familie Ehammer kostenfrei gepresst und in 5-Liter-Kartons abgepackt zur Verfügung gestellt hat. Die Anlieferung der Apfelsaftkartons wurde ebenfalls von Fuchs Bartlmä, „Kainrathen“ erledigt.

Ein **herzliches Vergelt's Gott** allen die unseren Bewohner\*innen einen vitaminreichen Herbstgruß geschickt haben. Gerade in diesem herausfordernden Winter werden wir den Saft von sonnengereiften Hopfgartner Äpfeln, welche mit viel Liebe gepflückt, gepresst und geliefert wurden besonders genießen!

## Abschluss Alltagsbeleiterweiterbildung

### WIR GRATULIEREN

Unmittelbar nach der Heimhilfeausbildung absolvierten unsere Mitarbeiter\*innen eine Weiterbildung am BFI Salzburg, welche sie zu hervorragenden Alltagsbegleiter\*innen qualifiziert. In dieser Funktion versorgen sie zukünftig unsere lieben Bewohner\*innen in den Hausgemeinschaften mit Speis und Trank und sinnvoller Beschäftigung.



**Wir sind sehr stolz auf Eure großartige Leistung!**

*Das Sozialzentrum s\*elsbethen wünscht allen Hopfgartner Bürgerinnen und Bürgern ein wunderschönes und gesundes Weihnachtsfest im Kreise Eurer Lieben und einen guten Rutsch in ein sorgenfreieres Jahr 2021!*

**Kinderlochn und strahlende Aung,**

**Z'Weihnachtn beissommen sein des dat ins daung.**

**Es gib nix scheanas as wia Zeit mit da Familie vabringa**

**Und untam Bam midanond wos singa.**

**Bedonkn mechn mia ins bei oi,**

**de wos hoitn ins de treu.**

**Scheene Weihnachtn und an guadn Rutsch – Bleibs gxund & Schaugs auf enk!**

**Erdbau Gerhard Wieser**



**\*\*\* Wir gratulieren \*\*\***

*Im NOVEMBER 2020 konnten folgende  
Gemeindebürgerinnen und -bürger einen  
„runden“ Geburtstag feiern!*

**90 Jahre:**

Mauracher Barbara Kelchsauer Straße 56

**80 Jahre:**

Pranter Waltraud Brixentaler Straße 55

**70 Jahre:**

Bleierer Edmund Südtiroler Siedlung 3

Egerbacher-Khemeter Renate Elsbethen 49

Hirschmann Marianna Brixentaler Straße 89

Kistl Theresia Grafenweg 226

Berger Anton Grafenweg 209

Head Peter Kenneth Grafenweg 232

**60 Jahre:**

Ehammer Katharina Brixentaler Straße 30

Manzl Irmgard Wurzrainweg 11a

\*\*\*\*\*

Im **November** konnten folgende Ehepaare  
Hochzeitsjubiläum feiern:

**55-jähriges Hochzeitsjubiläum:**

Frau **Marianne** und Herr **Helmut JUFFINGER**,  
Ziegeleiweg 9a

Frau **Filomena Anna** und Herr **Johann Sixtus  
BRUNNER**, Grafenweg 281

Frau **Rosita** und Herr **Josef Georg HAUSBERGER**,  
Treichlwaldweg 4

**Goldene Hochzeit:**

Frau **Elizabeth** und Herr **Helmut Alois THALER**,  
Lukasfeld 1

Frau **Maria Rosa** und Herr **Jakob  
NEUSCHWENDTER**, Lindrainweg 7

Frau **Anna** und Herr **Jakob LAIMINGER**,  
Glanterberg 20

Frau **Annemarie** und Herr **Wilhelm EMBACHER**,  
Lindrainweg 10

**Diamantene Hochzeit:**

Frau **Maria Cäcilia** und Herr **Alois MANZL**,  
Elsbethen 41

**Sollte jemand nicht wollen, dass sein Geburtstag an dieser Stelle für alle  
sichtbar wird, möge er sich bitte bei der Marktgemeinde, Frau Theresa Astner  
05335 / 2205-84, melden!**



bingelli / pixxelade

CHRISTIAN  
**ASCHABER**  
Immobilienvermittler

6363 Westendorf, Unterdorf 1

**Tel. +43 (0)664 511 00 66**

Mail: aschaber.christian@aon.at



Vermittlung des An- und Verkaufes  
von Immobilien

Selbstankauf von Immobilien bei  
dringendem Geldbedarf

Vermittlung von Miet- und Pachtobjekten  
Liegenschaftsschätzungen und Beratung

[www.aschaber-immo.at](http://www.aschaber-immo.at)

**Dietmar Strobl**

akademischer Pflegemanager

+43 (0) 660 2263324

case2@sozialsprengel-kirchberg-reith.at



Ich möchte Sie über  
Änderungen bei den  
Case Management-  
Sprechstunden infor-  
mieren:

**NEU ab 12.01.2021:**  
Hopfgarten: Dienstag,  
08:00-12:00 Uhr,

Sozialzentrum Hopfgarten/Itter, Elsbethen 100,  
6361 Hopfgarten im Brixental  
bis zum 12.01.2021 wie bisher im Gemeindeamt  
Hopfgarten, Marktplatz 8, 6361 Hopfgarten

Wie bisher:  
Kirchberg: Montag, 08:00-12:00, Sozial- und Gesundheits-  
sprengel Kirchberg-Reith, Kirchplatz 9, 6365 Kirchberg

NEU ab 07.10.2020:  
Wildschönau: Mittwoch, 08:00-10:00, Sozial und Gesund-  
heitssprengel Wildschönau, Kirchen, Oberau 205,  
6311 Wildschönau

Um telefonische Terminvereinbarung wird gebeten.

**Planungsverband 31 Brixental - Wildschönau**

Mit Unterstützung von Bund, Land und Europäischer Union (LEADER)



**GEWINNER SOZIALPREIS TIROL**



[www.schrittfuerschritt.at](http://www.schrittfuerschritt.at)

**Schritt für Schritt**

Verein zur Förderung behinderter Kinder

# Mit den erhaltenen Spenden wurde viel erreicht!

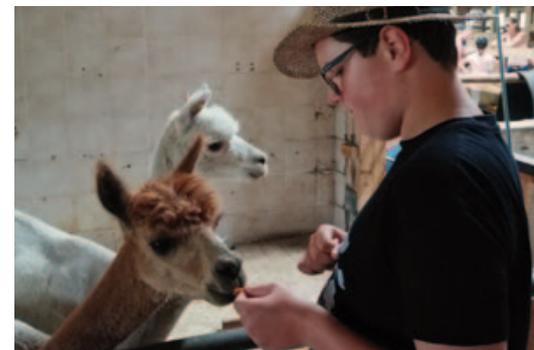
Bei Schritt für Schritt erhalten behinderte Kinder aus der Region zielgerichtete Therapie und ganzheitliche Förderung. Die bestmögliche Bewältigung des Alltags und Training zur Selbstständigkeit steht im Vordergrund.

Finanziert wird dieses Programm durch Selbstbehalte der betroffenen Familien und vor allem durch Spenden. Im Gegensatz zu anderen Bundesländern kann die von Schritt für Schritt angebotene Förderung in Kleingruppen nicht mit Krankenkassen oder anderen öffentlichen Stellen abgerechnet werden. Daher sind wir auf Spenden angewiesen.

Ihre Spende hilft, dass über 30 beeinträchtigte Kinder weiterhin gefördert werden können.

## DANKE.

**Spenden an Schritt für Schritt sind steuerlich absetzbar.** Voraussetzung dazu ist, dass sie bei Ihrer Zahlung Vor- und Zuname lt. Melderegister sowie ihr Geburtsdatum bekanntgeben.



### ZAHLUNGSANWEISUNG AUFTRAGSBESTÄTIGUNG

EmpfängerIn Name/Firma	
Schritt für Schritt	
IBAN EmpfängerIn	
AT71 2050 5006 0000 3511	
BIC (SWIFT-Code) der Empfängerbank	
SPKIAT2KXXX	
EUR	Betrag   Cent
Zahlungsreferenz	
IBAN KontoinhaberIn/AuftraggeberIn	
Verwendungszweck	
Steuerbegünstigte Spende (SO 2385)	

AT

### ZAHLUNGSANWEISUNG

EmpfängerIn Name/Firma	
Schritt für Schritt – Verein zur Förderung behinderter Kinder	
IBAN EmpfängerIn	
AT71 2050 5006 0000 3511	
BIC (SWIFT-Code) der Empfängerbank	Ein BIC ist verpflichtend anzugeben, wenn die IBAN EmpfängerIn ungleich AT beginnt
SPKIAT2KXXX	EUR Betrag   Cent
Nur zum maschinellen Bedrucken der Zahlungsreferenz	
Prüfziffer	
Verwendungszweck wird bei ausgefüllter Zahlungsreferenz nicht an EmpfängerIn weitergeleitet	
Vor-/Zuname:	
Geburtsdatum:	
IBAN KontoinhaberIn/AuftraggeberIn	
KontoinhaberIn/AuftraggeberIn Name/Firma	
006	
Unterschrift Zeichnungsberechtigter	
Betrag <	Beleg +



### Laternenfestwoche

Da dieses Jahr alles anders ist, feierten wir auch unser beliebtes Laternenfest in einer anderen Form. Statt eines Laternenfestes wurde eine ganze Laternenfestwoche daraus, wo wir mit unseren selbstgestalteten Laternen durch den Kindergarten zogen, verschiedenste Lieder sangen, die Martinsgeschichte hörten, welche wir auch im Kindergartenkino ansahen, einen Laternenentanz erlernten und vieles mehr dazu machten.

Damit dieses Fest auch zuhause gefeiert werden kann, gestalteten wir „Ein Laternenfest für zuhause“ – Paket für unsere Familien. Dieses Paket beinhaltete einen Brief mit einer Anleitung, einen Kräutertee aus unserem Kräutergarten, unsere selbstgebackenen Igelkekse und die Laterne des Kindes. Unser Ziel war es, alle Familien einzuladen, das Laternenfest gemeinsam daheim zu feiern und zusammen einen netten Abend zu verbringen.

*Das Hüpfgartenteam*



### Backe, backe Kuchen - ich geh mit meiner Laterne

Beide Dinge passen in diese Zeit, es ist Herbst und die Tage werden kürzer, da machen wir es uns bei den Hüpfzwerge gerne gemütlich.

Zur Martinizeit haben wir ein paar Martinsgänse gebacken. Mit viel Eifer und Freude waren die Kinder dabei.

Die Gänse haben uns allen sehr gut geschmeckt. Zu Hause wurden die Gänse mit Mama, Papa und den Geschwistern geteilt, so wie es einst der Heilige Martin vorgemacht hat.

Wir wünschen allen eine besinnliche, ruhige und vor allem gesunde Vorweihnachtszeit.

*Liebe Grüße vom Hüpfzwerge Team*



**Redaktionsschluss: Mo, 14. Dez. 2020**  
[zeitung@hopfgarten.tirol.gv.at](mailto:zeitung@hopfgarten.tirol.gv.at)

**MHK KÜCHENSPEZIALIST**  
MIT DEM ROTEN DREIECK

Küche und Wohnen  
**LEBEN** mit  
Leidenschaft!

**GENUSSVOLLE WEIHNACHTEN!**

Das gesamte Team von BRIX Küchen & Wohnen bedankt sich herzlich bei allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünscht ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie alles Gute, Glück und Gesundheit im neuen Jahr!

**BRIX**  
Küchen & Wohnen

Mühlal 28, 6363 Westendorf  
Tel. +43 (0) 5334 30106  
office@moebel-brix.at  
[www.moebel-brix.at](http://www.moebel-brix.at)



## Von St. Martin bis Weihnachten

Die MARTINIFEIER fand heuer im kleinen Kreis in jeder Gruppe statt, war dementsprechend etwas »leiser« und gleichzeitig heimelig, individuell, sowie traditionell.

»Corona« erfordert auch im Kindergarten besondere und kreative Ideen.

Ganz im Sinne des TEILENS als Botschaft des heiligen Martins haben

die Kinder zu Hause ihre Laterne ins Fenster gestellt, um ein Symbol der »lichtvollen Perspektive für unsere Zukunft« zu setzen. In vielen unserer kulturellen und religiösen Feste und Bräuche steht Licht für Sicherheit, Wärme und für Leben. Diesen »Hoffnungsschim-

mer« können wir gerade jetzt doch alle brauchen? Diese Idee könnten wir gemeinsam weiterhin teilen.

MACHT DOCH MIT und stellt am Abend eine Laterne in ein Fenster, das von der Straße aus sichtbar ist.



# HAUT-BEREICH

Professionelle Haut- & Fußpflege

## STETS BEREIT

auch in Krisenzeiten

Allen widrigen Rahmenbedingungen durch die Corona-Krise zum Trotz feierten wir den **erfolgreichen Start** unseres Bereichs für Hautgesundheit.

Die Nähe & der direkte Kontakt zu unseren PatientInnen erfordert **strenge Hygienevorschriften** und setzt zeitgleich großes Vertrauen voraus. Wir danken daher all unseren KundInnen, die uns **dieses Vertrauen** geschenkt haben. Unser Team von ExpertInnen steht Ihnen natürlich auch weiterhin zur Verfügung. **Frohe Weihnachten & bleiben Sie gesund!**

**GESCHENK-GUTSCHEINE**  
Hautgesundheit zum Verschenken: Gutscheine für Gesichts- & Körperbehandlungen, Maniküre, Pflege- & Kosmetikprodukte uvm.

HAUT-BEREICH IN DER PRAXIS **knack.punkt**  
HAUTGESUNDHEIT · GESICHTS- & KÖRPERBEHANDLUNGEN · MANIKÜRE · PODOLOGISCHE FUSSPFLEGE  
SCHMALZGASSE 10 · 6361 HOPFGARTEN · +43 5335 500 37 · HOPFGARTEN@HAUTBEREICH.AT · KNACK-PUNKT.AT/HAUTBEREICH

**KNACK-PUNKT.AT/HAUTBEREICH**

Mit der Aktion »WEIH-NACHTEN IM SCHUHKARTON« war TEILEN und anderen EINE FREUDE MACHEN ein großes Bedürfnis unserer Kinder mit ihren Familien:

Hannes:

„Dia Kinder san gonz orm, do kimb ned amoi as Christkindl oda da Nikolaus hot mei Mama gsog. Desweng homb mia Knete und Pickal eingepackt.“

Sami:

„...und mia Dinosaurier“

Lucas:

„A Schoko mog a jeda“

Johannes:

„Jo a Nusschoglad“

Ein herzliches Dankeschön, für die vielen Pa-

ckerl über die sich Kinder in Rumänien freuen werden!

Auch im ADVENT wird der Alltag im Kindergarten ganz im Zeichen von »KLEIN UND FEIN« gelebt.

Unsere Kinder haben ein Recht darauf, liebevolle Betreuungspersonen zu erleben, die ihnen in diesen verwirrenden und unsicheren Zeiten, in einem geschützten Rahmen, Halt geben!

»Die Adventszeit ist eine Zeit, in der man Zeit hat, darüber nachzudenken, wofür es sich lohnt, sich Zeit zu nehmen!« sagt Gudrun Krapp.

Wenn ihr mögt, schickt uns bitte ein Foto mit Eurer Laterne im Fenster und Euren Gedanken dazu: »Wofür es sich lohnt, sich Zeit zu nehmen!« Mail: cl.thurner@tsn.at

*In diesem Sinn wünscht Euch das Elemaukateam einen hellen, gemütlichen und gesunden Advent!*



**Werbung im Hopfgartner Blattl: Monat für Monat an jeden Haushalt**



- dein wirtschaftlicher Vorteil -



Christine Schipflinger  
Bilanzbuchhaltung

*„Mit 20 Jahren Erfahrung unterstütze ich dich in allen wirtschaftlichen Fragen.“*

- Buchhaltung
- Bilanzierung
- Beratung

Von der lfd. Buchhaltung bis hin zur Bilanzbesprechung stehe ich an deiner Seite und zeige die Möglichkeiten auf.

0699 11 44 50 32  
schipflinger.christine@gmail.com  
Straßhäusl 72 - 6363 Westendorf



## VOLKSSCHULE HOPFGARTEN

### Wir kochen Kürbissuppe

Im Frühling pflanzten wir Kürbisse im Schulgarten. Wir pflegten die Kürbisse gut und im Oktober konnten wir dann ein paar kleine Minikürbisse ernten. Anfangs November kochten wir Kürbissuppe. Zu-

erst wuschen und schnitten wir die Kürbisse. Die Kerne mussten wir entfernen. Kurz darauf gaben wir Öl in einen Topf. Danach gaben wir die Kürbisstückchen dazu. Wir gossen mit Wasser auf. Als Nächstes würzten wir die Suppe mit Suppengewürz und Salz.

Während ich hier meine Geschichte schreibe, duftet es in unserer Klasse schon herrlich nach Kürbissuppe.

Wir werden die Suppe noch pürieren und mit Sahne, Kürbiskernöl und Kürbiskernen verfeinern. In der großen Pause essen wir die Suppe. Ich freue mich schon darauf.



QUALITÄT AUS TIROL

# Neuschmied Holz GmbH



A-6361 Hopfgarten · Haslau 3  
Tel.: +43 (0) 5335 / 2240  
Fax: +43 (0) 5335 / 2240 - 5

Wir bedanken uns bei allen Kunden und Lieferanten für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen gesegnete Weihnachten sowie viel Glück und Gesundheit für das neue Jahr.

Familie Neuschmied mit Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter



© by Paul

## „Danke - Feier“ an der VS Penning

Anfang November feierten wir in der VS Penning im Rahmen des Religionsunterrichts ein „Danke-Fest“.

Gerade in diesen Zeiten ist Dankbarkeit sehr wichtig, weil sie uns lehrt zu Frieden zu sein und auch kleine Dinge im Alltag wertzuschätzen. So bedeutet Dankbarkeit immer auch Lebensfreude, Glück und Zuversicht.

Es war wirklich ein wunderbares Fest, das den Kindern und Lehrerinnen hoffentlich noch lange in Erinnerung bleibt.

Wir bedanken uns sehr herzlich bei Bart Altena für den besonders schön gestalteten Holzengel und bei allen, die zum Gelingen der kleinen Feier beigetragen haben, besonders bei Religionslehrerin Claudia Foidl.



## Halloween in der Küche

**Besonderen Spaß hatten vor kurzem die Schüler und Schülerinnen der Sonderschule Hopfgarten. Auf dem Programm stand die Gestaltung eines Halloween-Menüs.**

Was sind Gruselfinger-Kekse? Wie schmeckt ein Strudel-Darm?

Solche und ähnliche Fragen stellten sich vor kurzem die Kinder im Unterrichtsfach „Ernährung und Haushalt“ an der Sonderschule Hopfgarten. Denn auf dem Programm stand die Gestaltung eines Halloween-Menüs. Und dafür haben sich die Lehrper-

sonen ganz besondere Rezepte überlegt. Und so wurde aus einem Strudel mit Kürbisfüllung durch



Der Hit des Halloween-Menüs an der Sonderschule Hopfgarten waren die Gruselfinger-Kekse aus Mürbteig.

ein wenig Lebensmittel-farbe auf einmal ein Darm, der richtig gruselig aussah. Aus Mürbteig entstanden Finger, die mit einem Fingernagel aus einer Mandel und ein wenig künstlerischer Gestaltung richtig unheimlich aussahen. Den Kin-

dern hat die Abwechslung nicht nur sehr gut gefallen, das gruselige Menü hat auch sehr gut geschmeckt. Damit auch die Familien zuhause etwas zum Staunen hatten, gab es natürlich auch für die Eltern Kostproben mit nach Hause.



Beim Anblick des Strudel-Darms hat sich der eine oder andere schon überlegt, ob er ihn wirklich essen soll.

Fotos: Spreng

## Die Kelchsauer Pensionisten informieren

**Wegen derzeitiger Coronasituation ist für heuer leider jede Zusammenkunft und Veranstaltung abgesagt,** somit auch der beliebte Weihnachtsbasar, aber die Gesundheit hat eben Vorrang und an die Vorgaben müssen wir uns auch halten, damit wir bald wieder unsere gewohnten Veranstaltungen abhalten können.

Somit möchte ich allen meinen Senioren, Pensionisten u. Gönnern eine gesunde und friedvolle Adventzeit wünschen sowie ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das neue Jahr Glück, Gesundheit und eine schöne Zeit. Ich freue mich auf ein nettes Miteinander und möchte mich für die angenehme Zusammenarbeit herzlich bedanken. Mit dem Motto „gemeinsam statt einsam“ und das wir diese Zeit gesund überstehen verbleibe ich, euer Obmann Jakob Brix.



Natürlich hat es auch die Erwachsenenenschule hart getroffen, dass aufgrund der gegebenen Corona-Situation leider alles abgesagt bzw. vorübergehend eingestellt werden musste.

Der Vortrag „**Lebensmittel im Abfall**“ mit Mag. Angelika Kirchmaier musste ebenso abgesagt werden wie der **Strickkurs** mit Katharina Klingenschmid. **Für beide Angebote gilt aber „aufgeschoben ist nicht aufgehoben“.**

Die **Fitness- und Badmintonkurse** werden fortgeführt, sobald wir die Turnhalle wieder benützen dürfen (bitte entsprechende Infos auf Facebook und auf der Homepage beachten oder einfach anrufen!)

Der **Italienischkurs** soll entweder als zoom-online-Kurs fortgeführt oder im Frühjahr komplett neu ausgeschrieben werden; darüber bin ich dzt. noch mit den angemeldeten TeilnehmerInnen im Gespräch.

**Haben Sie Wünsche, Anregungen oder Vorschläge für Kursangebote?**

**Kontaktieren Sie uns:**

**Tel. 0650/9210202 od. e-mail: es-hopfgarten@tsn.at**

**Sie suchen noch ein „besonderes“ Weihnachtsgeschenk? Schenken Sie doch einen Kurs der Erwachsenenenschule!**

Sie haben die Möglichkeit, einen bestimmten Kurs auszuwählen oder einfach einen Kurs-Gutschein über einen bestimmten Betrag zu bestellen.

*Im Namen der Erwachsenenenschule Hopfgarten wünsche ich allen einen frohen Advent und ein besinnliches und schönes Weihnachtsfest.*



Kommt gesund durch die schwierigen Zeiten, passt gut auf euch und eure Lieben auf, und so hoffen wir, dass es bald ein umso freudigeres Wiedersehen gibt.

## Beste Wünsche vom Seniorenbund Hopfgarten

Mit der letzten Ausgabe vom Hopfgartner Blattl 2020 bedankt sich der Obmann bei den Mitgliedern für das Verständnis aufgrund Covid 19 bedingter Absagen von den schon geplanten Ausflügen und Veranstaltungen. Die Pandemie fordert von uns allen einschneidende Einschränkungen, besonders das Reduzieren der sozialen Kontakte ist für viele von uns eine große Belastung. Trotzdem müssen und sollen wir positiv in die Zukunft blicken und so hoffen wir gemeinsam, dass möglich schnell ein Medikament bzw. ein Impfstoff zur Bekämpfung von Corona zugelassen wird.

Der Jahreswechsel steht nun kurz bevor, allen Seniorinnen und Senioren einen schönen Advent, gesegnete Weihnachten und für das neue Jahr viel Glück, Gesundheit und Gottes Segen, wünscht Obmann Pepi Decker mit seinem Team.

## Advent und Weihnachten



Heuer ist alles völlig anders.....! Seit es Krippenvereine gibt, haben diese im Herbst und im Advent ihr größten Aktivitäten entwickelt und gelebt. Der Advent bot viele Möglichkeiten, die Bevölkerung auf das Geheimnis der Geburt Christi hinzuweisen, der Advent war immer geprägt durch die Gemeinschaft und durch ein friedliches Miteinander in der Gemeinschaft! Doch heuer ist alles völlig anders – heuer muss man die Gemeinschaft meiden, heuer muss man sich zurückziehen, heuer muss man allein sein, heuer kann die Gemeinschaft sogar gefährlich werden! – Die geforderten Maßnahmen nehmen den Krippenvereinen jede

Möglichkeit für die jahrzehntelangen gewohnten Aktivitäten.

Sollte jedoch trotzdem jemand eine kleine Krippe als Weihnachtsgeschenk brauchen, wäre unser Obmann Didi Kirchmaier gerne bereit, bei der Erfüllung solcher Wünsche behilflich zu sein - 0664 8256225!!

Wir wünschen allen unseren Krippenfreunden einen ruhigen und gesunden Advent sowie ein friedliches Weihnachtsfest, das heuer voraussichtlich anders gestaltet werden muss, als es bisher üblich war!

*Euer Krippenverein  
Hopfgarten*

**ELTERN-KIND-ZENTRUM  
HOPFGARTEN**

ekiz-hopfgarten.org

Marktplatz 4, Tel.: 0650/9836881,  
Mail: ekiz-hopfgarten@gmx.at



**Aufgrund der aktuellen Situation können derzeit leider keine Kurse stattfinden. Sobald es möglich ist, werden wir wieder mit unserem Angebot starten!**

**Aktuelle Informationen findet ihr auf unserer Homepage [www.ekiz-hopfgarten.org](http://www.ekiz-hopfgarten.org)**

Für Fragen stehen wir euch aber gerne telefonisch zur Verfügung:

**Ekiz Hopfgarten, Tel. 0650 / 9836881**

Bei Fragen und zur Unterstützung rund um Schwangerschaft, Babys und Stillen könnt ihr euch an die nachbetreuende Hebamme, an die Stillambulanz in St. Johann und Kufstein oder an Hebamme Heidi Laiminger, Tel. 0699 11404870 oder Hebamme Monika Pall (Westendorf), Tel. 0699 10416556 wenden!

**Wir wünschen euch von Herzen eine  
schöne Weihnachtszeit und  
viel Glück und Freude  
für das neue Jahr!  
Wir freuen uns schon  
sehr darauf, euch  
bald wieder bei uns  
im EKIZ zu sehen!**

*Euer Ekiz-Team*



**Öffentliche Bücherei  
Hopfgarten**

Wir sind auch online:  
<http://mediathek-hopfgarten.bvoe.at>  
Mail: diemediathek@gmail.com

Öffnungszeiten:

SO 9:00 – 10:30 Uhr MI 9:00 – 10:00 Uhr DO 17 – 19 Uhr

**Verabschiedung von Martha Leiter!**

Nach 37 (!) Jahren Büchereidienst haben wir heute unsere liebe Martha gebührend in den Ruhestand verabschiedet.

Liebe Martha, vielen Dank für die unzähligen Stunden und den unermüdlichen Einsatz für die Mediathek in all diesen Jahren!

Wir wünschen dir für den kommenden Lebensabschnitt alles erdenklich Gute.

Genieße jeden Tag und nimm dir ganz viel Zeit zum Lesen.

(Wir wissen natürlich, dass das ein Wunschdenken ist, weil Pensionisten keineswegs viel Zeit haben.)

**DIE WELT GEHÖRT DEM DER SIE GENIESST!**

Liebe Leser und Leserinnen, wir danken euch ganz herzlich für eure Treue, euer zahlreiches Kommen und das positive Feedback das uns immer wieder motiviert weiter zu machen!

***In diesem Sinne wünschen wir euch dass ihr den weihnachtlichen Frieden in der Stille eures Herzens findet. Diesen Frieden der allen äußeren Widrigkeiten trotz. Das Licht erhellt jede Dunkelheit!***



**Wir danken unserem Sponsor: Raiffeisenbank Hopfgarten**

*Das Team von Landtechnik Krall bedauert sich bei allen Kunden und Partnern für die gute Zusammenarbeit und wünscht Euch ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.*



6361 HOPFGARTEN  
Wasserfeld 1c

Hr. Josef Krall  
Tel. 0664 34 61 959

Hr. Josef Walter  
Tel. 0664 21 60 872

Hr. Dominik Wurzrainer  
Tel. 0660 55 55 026

## Museumsverein spendet für wohltätigen Zweck

Seit 2017 gibt es den Museumsverein „U.S. Sheriff's Museum Austria“, welcher seinen Sitz in Hopfgarten im Brixental hat. Das Hauptprojekt ist das namensgebende „U.S. Sheriff's Museum Austria“, welches eine Vielzahl von amerikanischen Ärmelabzeichen, Uniformen, Ausrüstungsgegenständen und andere themenbezogene Polizeigegegenstände ausstellt. Das Museum beherbergt wohl eine der größten derartigen Sheriff-Sammlungen außerhalb der USA.

Unser Verein hat sich zum Ziel gesetzt, die amerikanische Kultur im Zusammenhang mit dem amerikanischen Polizeiwesen, interessierten

Kollegen und Privatpersonen näher zu bringen, welche im Rahmen von Museumsabenden mit Vorträgen und Diskussionsrunden vermittelt wird.

Mit Hilfe der Eintrittsgelder, dem Verkauf von Museumsabzeichen und freiwilligen Spenden ist es nun möglich einem wohltätigen Zweck eine finanzielle Unterstützung zukommen zu lassen.

Heuer konnten € 500,- an Bastian Weißbacher in der Wildschönau gespendet werden, welcher an spinaler Muskelatrophie, Typ I, leidet. Lähmungen mit Muskelschwund und verminderte Muskelspannung sind die Folge. Diese Krank-

heit betrifft etwa 1 von 10.000 Neugeborenen. Bastian durfte vor kurzem seinen 8. Geburtstag feiern und besucht die 2. Klasse Volksschule.

Den Internetauftritt bzw. social media unseres Museums findet ihr unter [www.ussheriffs-museumaustria.at](http://www.ussheriffs-museumaustria.at) (incl. FB & Instagram)

**Redaktionsschluss: Mo, 14. Dez. 2020**  
[zeitung@hopfgarten.tirol.gv.at](mailto:zeitung@hopfgarten.tirol.gv.at)

**Wir möchten uns bei allen unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen herzlich bedanken.**

**Wir wünschen eine besinnliche Adventzeit, ein schönes Weihnachtsfest, viel Erfolg und Gesundheit im neuen Jahr.**

**ktz-manzl**

*Inh. Andreas Manzl*

*Westendorf*

*Tel. 05334 2039*



### Musikkapelle Kelchsau

Ein weiterer **DANK** gilt unseren treuen Unterstützern, die uns auch in diesen herausfordernden Zeiten zur Seite stehen. Wir blicken optimistisch auf einen fulminanten Start im nächsten Jahr hin und wünschen euch bis dahin alles Gute und eine besinnliche Weihnachtszeit –

eure MK Kelchsau.

Wir blicken auf ein außergewöhnliches **Musikjahr** 2020 zurück. Außergewöhnlich anders – Zwangspause, alleine musizieren, kein 1. Mai, kein Konzert. Auch unsere Christbaumversteigerung wird in diesem Jahr nicht stattfinden.

Dennoch sind wir dankbar für die reibungslose Durchführung einiger Dorfabende im Sommer. Besonders danken wir den mitwirkenden Vereinen sowie den disziplinierten Besuchern.

# Raiffeisen Lagerhaus Hopfgarten-Wörgl



Hopfgarten-Wörgl

Ein großes Dankeschön an alle unsere Mitglieder, an unsere KundInnen und Freunde für das Vertrauen und die große Treue. Wir wünschen allen ein schönes Weihnachtsfest, ein gutes neues Jahr und ganz besonders wichtig „gesund bleiben“

Euer Lagerhausteam in Hopfgarten und Wörgl



Jetzt auch online bei uns Einkaufen! [www.lagerhaus-hopfgarten.at](http://www.lagerhaus-hopfgarten.at)



[www.kia.com](http://www.kia.com)

Alles nur Routine?  
Von wegen.

Im Leasing ab  
**€ 12.490,-<sup>1)</sup>**

**RIO**



The Power to Surprise

Der neue Kia Rio. Dein Leben. Deine Regeln.

**AUTOHAUS KIRCHBICHL BRUNNER** Hans Brunner GmbH  
Lofererstraße 10 • 6322 Kirchbichl • Tel.: 05332 - 725 17  
office@autobrunner.at • www.autobrunner.at

CO<sub>2</sub>-Emission: 136-118 g/km, Gesamtverbrauch: 5,1-6,0 l/100km

Symbolfoto. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Listenpreis Kia Rio Neon € 14.290,00 abzgl. Preisvorteil bestehend aus € 400,00 Österreich Bonus und € 1.000,00 Leasingbonus bei Finanzierung über Kia Finance und € 400,00 Versicherungsbonus bei Abschluss eines Kia Versicherung Vorteilssets. Der Kia Versicherungsbonus ist nur gültig bei Kauf eines Neu- oder Vorführwagens und bei Abschluss eines Vorteilssets bestehend aus Haftpflicht, Vollkasko mit Insassenunfall- und/oder Verkehrs Rechtsschutzversicherung. Die Bindefrist bzw. Mindestlaufzeit des Vertrages beträgt 36 Monate inkl. Kündigungsverzicht. Gültig bei Kaufvertrags- bzw. Antragsdatum bis 31.12.2020. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über die Santander Consumer Bank GmbH. Stand 10/2020. Erfüllung banküblicher Bonitätskriterien vorausgesetzt. \*) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.

# alpenverein

brixen im thale



Die 40. Jahreshauptversammlung muss aufgrund der Corona Pandemie verschoben werden. Neuer Termin und Ort werden ehest möglich bekannt gegeben.

Die Tourenführer haben aber natürlich - wie jedes Jahr - viele Ideen für Touren für die kommende Saison in ein vielseitiges Jahresprogramm fließen lassen. Von der leichten Wanderung bis zur anspruchsvollen Berg- oder Hochtour, von Skitour über Mountainbike und Klettersteig ist wieder alles dabei. Die geplanten Termine werden demnächst den Mitgliedern zugestellt und auch auf der Homepage veröffentlicht.

Auch nächstes Jahr müssen wir sicher noch mit den Corona-Einschränkungen umgehen. Wir werden unsere Aktionen mit der jeweiligen Situation verantwortungsvoll in Einklang bringen. Wir sind uns aber sicher, daß auch 2021 wieder viele schöne Bergerlebnisse bringen wird.

Der Vorstand der ÖAV-Sektion Brixen im Thale



Senioren-Herbstwanderung auf den Heuberg

wünscht allen unseren Mitgliedern und Freunden des Alpenvereins frohe Weihnachten und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2021.

### SicherAmBerg: Geballtes Wissen für Bergsportler

Sicher auf Hochtour, Skitour, am Klettersteig, beim Wandern, Klettern, Mountainbiken: Auf der Seite [alpenverein.at/portal/bergsport/sicheramberg](http://alpenverein.at/portal/bergsport/sicheramberg) erfährt Ihr mehr über die neuesten Sicherheitsempfehlungen und Ausrüstungsstandards im Alpenverein! Neben Videos und detaillierten Artikeln findet man für jede Bergsportart auch eine sehr

übersichtliche Seite auf der die allerwichtigsten Punkte als "10 Empfehlungen" aufgelistet sind.

### Seniorengruppe

Auf unserer Herbst-Wanderung auf den Heuberg bei Walchsee konnten wir sowohl den abwechs-

lungsreichen Aufstieg als auch die prächtige Rund-sicht vom Gipfel sehr genießen. Imponiert hat uns auch der Hüttenwirt auf der Hager-Alm. Mit weit über 80 Jahren „schmeißt er den Laden“ mit erstaunlicher Gelassenheit.

### Extrem Gmiatlich

Die heurige Überraschungsfahrt führte uns an den Weißensee, dem höchst gelegenen Kärntner Badensee. Unsere Wanderung starteten wir in Neusach und schon nach ca. 30 Minuten konnten wir im Hotel Ronacherfels direkt am See einen herrlichen Kaffee genießen.

Weiter ging es dann auf abwechslungsreichem Wanderweg dem Südufer entlang, immer nahe am



FABRIKS VERKAUF ständig 20-70%

*Wir wünschen frohe und gesunde Weihnachten!*

Die Gutscheine das ideale Weihnachtsgeschenk!

Handgemacht in Europa

1930-2020 90 Jahre

MARKEN IM SHOP

VITAL

magicfelt

neurosocks

**Stadler KG Schuhfabrik WÖRGL**

Kreisverkehr Ost

Öffnungszeiten Wörgl:

MO - FR: 07.15 - 18.00 Uhr

SA: 10.00 - 13.00 Uhr

www.stadler-schuhe.at

Ufer, bis zur Schiffsanlegestelle Dolomitenblick, am Westende des Sees. Retour fahren wir per Schiff in ca. 1 Stunde fast über den ganzen See bis nach Techendorf, wo wir

von unserem Bus abgeholt wurden. Bevor aber die Heimreise angetreten wurde, ließen wir uns in der Weinstube Schuler noch mit einem guten Essen verwöhnen.



Hopfgarten-Itter-Kelchsau

Bergbahnen Hohe Salve Hopfgarten-Itter-Kelchsau  
 GmbH & Co KG  
 Tel: +43 5335 2238  
 bergbahnen.hopfgarten@skiwelt.at

**Unser Team braucht für die Lifтанlagen in Hopfgarten-Itter-Kelchsau im kommenden Winter noch Verstärkung!**

**Wenn du Interesse hast, melde dich bitte!**

**Der Vorverkauf der Saisonkarten ist bis zum 21. Dezember 2020 verlängert!**

### Warum Alpenvereinsmitglied werden?

- Umfangreiches, attraktives Programm der Sektion Brixen für alle Altersgruppen
- Kinderklettern und kindgerechte Aktivitäten auch mit Hüttenübernachtungen
- Attraktive Bergtouren, auch zu den schönsten 3000er Gipfeln und 4000er Westalpen Besteigungen
- Seniorengerechte Bergtouren zu den schönsten Zielen in Bayern, Nord-, Ost- und Südtirol
- Skitouren für Anfänger und Skihochtouren
- Mountainbike-Touren von leicht bis Singletrails
- Gesundheitsaspekt - durch Bewegung in frischer Luft in freier Natur
- Attraktiver, im Mitgliedsbeitrag inkludierter Versicherungsschutz
- Finanzielle Unterstützung bei den Gemeinschaftstouren
- Hochwertige, finanziell geförderte Ausbildungsmöglichkeiten in der Alpenvereins Akademie
- Alle Wanderungen, Berg-, Ski- und Mountainbiketouren werden von unseren ausgebildeten Wander- und Tourenführern organisiert und begleitet. Fallweise mit staatlich geprüften Bergführern

Nähere Informationen: Hubert Kofler, Obmann, 0664 18 80 212  
 Edi Welebil, Alpinreferent, 0664 34 26 382

Wir freuen uns auf ein Gespräch mit Euch.

Online Mitglied werden auf: [www.alpenverein.at/Mitgliedwerden](http://www.alpenverein.at/Mitgliedwerden)

Detaillierte Informationen zu geplanten Touren, Ausrüstungsempfehlung, Berichte mit Fotos von vergangenen Unternehmungen, sowie Infos zu News auf WhatsApp, Instagram und per Email gibts auf [alpenverein.at/brixen-im-thale](http://alpenverein.at/brixen-im-thale)



**KURZ**  
 SKI • SNOWBOARD

**Service - Aktion**

Top-Skiservice € 16 Top-Snowboardservice € 20 01. - 23. Dez. 20

**CORONA PRÄVENTION:** Verleih nach Terminvereinbarung per Mail oder Telefon auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich!

[skiverleih-kurz.com](http://skiverleih-kurz.com) • [info@skiverleih-kurz.com](mailto:info@skiverleih-kurz.com) • 0664 / 48 35 174

berge(r) besser Christian Berger • Hopfgarten

# Fußballverein zieht nach Herbstsaison positive Bilanz

Covid-Situation konnte gut gemeistert werden



Auch wenn die Herbstsaison für die Kampf- und auch die Reservemannschaft aufgrund der Corona bedingten Absage der letzten Spielrunde abrupt beendet wurde, zieht die Spielgemeinschaft Hopfgarten/Itter eine durchwegs positive Bilanz über die letzten Monate. Sportlich befinden sich die beiden Erwachsenenmannschaften im gesicherten Mittelfeld, der bisherige Saisonverlauf gleicht einer Achterbahnfahrt.

Die Mannen rund um Trainer Mario Höck starteten nach dem missglückten Auftakt in Kössen einen Erfolgslauf mit sieben Spielen ohne Niederlage, ehe man in drei Spielen in Serie keine Punkte holen konnte. Nach einem denkwürdigen 5:4 Auswärtssieg in Vomp steht man nach 12 gespielten Runden auf dem siebten Tabellenplatz. Ähnlich erging es der Reserve unter Trainer Didi Frühauf, die trotz gelegentlicher Personalknappheit ebenso auf Tabellenrang 7 überwintert.

## Kooperation mit Wildschönau

Im Nachwuchsbereich konnten alle Spiele planmäßig durchgeführt werden. „Die neue Zusammenarbeit mit der Nachbargemeinde Wildschönau hat sich voll bewährt. Sowohl bei U15, U12 und auch der U10 wird kooperiert, was den Spielern beider Vereine zugutekommt. Wir werden diese Spielgemeinschaften zukünftig noch verstärken“, so Nach-

wuchsleiter Hans-Jörg Lanzinger.

Alle Mannschaften konnten sehenswerte Spiele und tolle Ergebnisse erzielen. Die U13 errang sogar den Herbstmeistertitel in ihrer Gruppe und wird sich im Frühjahr im oberen playoff mit starken Gegnern aus der Region messen können. Viel Spaß und schöne gemeinsame Stunden erlebten sowohl Spieler als auch Eltern der U7- und U9-Mannschaften bei ihren diversen Turnieren.

In Kooperation mit dem heimischen Sportartikelhändler Oberhauser und dank der Unterstützung vieler Sponsoren wurden die Hopfgartner Nachwuchskicker mit neuen Trainingsgarnituren ausgestattet.

## Unsichere Aussicht auf die Hallensaison

Mit dem seit Anfang November gültigen neuen Lockdown ist die Ausübung aller Kontaktsportarten untersagt. Somit kann auch kein Hallentraining stattfinden.

Wie lange diese Situation noch anhält, ist ungewiss. „Leider werden wir unseren schon traditionsreichen Hallen-Salvencup im Jänner wohl nicht durchführen können und auch alle sonstigen gesellschaftlichen Aktivitäten wie die Weihnachtsfeier und der Nikolauseinzug für die Kleinsten wird heuer wohl ausfallen. Ob Hallenfußball in der gewohnten Form im heurigen Winter überhaupt gespielt werden kann, wird sich weisen. Die Ge-

sundheit steht über allem, die Einschränkungen für den Amateurfußball werden wir verkraften“, erklärt Obmann Bernhard Sturm, der trotz der teils schwierigen Umstände eine dennoch positive Bilanz zieht. So habe man bei den Heimspielen auf die Umsetzung der behördlichen Vorgaben geachtet und sei zum Glück von Infizierungen am Fußballplatz verschont geblieben.

Der Vorstand der Spielgemeinschaft Hopfgarten/Itter dankt allen Sponsoren, die trotz der schwierigen wirtschaftlichen Situation dem Verein die Treue halten. Genauso gilt der Dank allen Trainern, Mitgliedern, Eltern und zahlreichen Helfern rund um den Fußballplatz.

**Haben Sie eine gesegnete Adventszeit und bleiben Sie gesund!**



## Hervorragende Ergebnisse

Von 2. bis 4. Oktober reisten 4 Reiter nach Stadl Paura um an der Noriker Trophy Dressur und dem Bundes-championat teilzunehmen.

Am Samstag setzte sich Michaela Mikula auf ihrem Eduard Nero an die Spitze. Das tolle Ergebnis am Sonntag reichte aus, um die Gesamtwertung der Noriker Trophy Klasse L, in einem starken Starterfeld zu gewinnen.

Am Sonntag fand das Jungpferdechampionat statt, bei dem Melanie Simonini mit Teran Vulkan (Bes. Florian Kogler) erfolgreich teilgenommen hat.



Michaela Mikula auf ihrem Eduard Nero



**Liebe Kunden, das Team vom KFZ ANTRETTER bedankt sich recht herzlich für Ihr Vertrauen. Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute für das neue Jahr.**



**HOPFGARTEN  
SONNWIESENWEG 17b  
TEL. 0664 21 00 508**

## Trocken- bzw. Outdoortraining

Momentan kann leider unser gewohntes Trockentraining, Corona bedingt nicht stattfinden!

Trainiert mit Eurer Familie zu Hause und bleibt fit, die Pistentage kommen wieder!



Lauftraining im Freien

## Trainingsbetrieb

Sobald die Lifte geöffnet sind, werden wir mit unserem Trainingsbetrieb wieder durchstarten! Genaueres zu Gruppeneinteilungen und Trainingszeiten werden wir wieder in unseren WhatsApp Gruppen bekanntgeben! Für Kinder die neu dazukommen und mit uns trainieren möchten, bitte um ein E-Mail und Anmeldung an [info@schiklub-hopfgarten.at](mailto:info@schiklub-hopfgarten.at). Wir werden einen Termin für ein Kennenlernen vereinbaren. Wir freuen uns auf Euch.

## Vorschau Rennen

Nachfolgende Bewerbe werden heuer bzw. nächstes Jahr vom SK Hopfgarten ausgetragen. Wir freuen uns schon darauf und hoffen auf zahlreiche Unterstützung und Teilnahme!

- 1) **23.01.2021:** Salvenschitag (Vereinsrennen, Betriebs- Vereins- und Familienschitag)
- 2) **27.01.2021:** Bundesschitage des österreichischen Seniorenbundes (Skifahren und Langlaufen in Hopfgarten)
- 3) **13.02.2021:** Slalom Kinder

## Trainingsgemeinschaft (Stützpunkt Hohe Salve)

Bereits im Oktober konnten wir die sehr guten Pistenverhältnisse für das Training unserer Schüler- und Kinder nutzen! Leider kam uns das Schließen der Bergbahnen dazwischen! Wir hoffen darauf, dass wir im Dezember wieder aktiv durchstarten können!



## Neuanmeldungen

Wer Lust hat, unserem Verein beizutreten, bitte eine E-Mail an [info@schiklub-hopfgarten.at](mailto:info@schiklub-hopfgarten.at). Die Anmeldeformulare schicken wir Ihnen gerne zu. Wir würden uns über Neuzugänge sehr freuen!

## Tauschbörse

Schön langsam wird es wieder ernst und viele sind auf der Suche nach gebrauchtem Material (Schi, Schischuhe, Stecken, Softschelljacken, Anzüge, etc.)! Hierfür steht Euch per WhatsApp eine eigene Gruppe „Tauschbörse“ zur Verfügung! Bitte tauscht untereinander nicht mehr passende Anzüge und Softshelljacken aus!

[www.schiklub-hopfgarten.at](http://www.schiklub-hopfgarten.at)

## Einheimischen - Kinderskikurs

für Anfänger und Fortgeschrittene.

von SO. 13.12.2020 bis DO. 17.12.2020 jeweils Nachmittags  
von 13:30 bis 15:30

Kosten: EUR 65,-

Zugleich mit den Kursen in Hopfgarten findet natürlich  
auch in Itter ein Einheimischen Kinderskikurs statt!!

Wir bitten um Anmeldung - DANKE!

Nächster  
Einheimischen-  
Kinder-Skikurs im  
Jänner 2021



Für die kommende Wintersaison suchen wir  
noch für „Hopfgarten, Itter und Kelchsau“:

## Kinderskilehrer sowie Ski - Kindergärtnerinnen

**Bürokraft** für Verkauf und Sekretariat  
in Teilzeit für Hopfgarten oder Itter

**NEU !!**  
Hausfrauen/-männer  
-Skikurs für Einheimische  
Technik verbessern, Tiefschnee ...

von Mo. 14.12. bis Mi. 16.12.2020  
jeweils von 9:30 bis 11:30  
Kosten: € 45,-  
Wir bitten um Anmeldung



## Kinder Skitraining

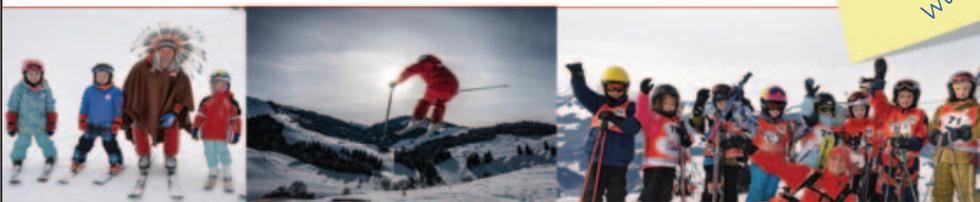
Die Einteilung und das 1. Training ist am  
Freitag, den 18.12.2020 um 13:30

Treffpunkt: Talstation Gondelbahn Hopfgarten.

Dieses Skitraining ist für Kinder ab 5 Jahren gedacht, die bereits  
parallel und auf roten Pisten skifahren können.

Kosten: EUR 110,- für den ganzen Winter

Wir bitten um Anmeldung - DANKE!



**SKISCHULE  
ALPIN**  
HOPFGARTEN  
ITTER - KELCHSAU

+43 664 3434888 | info@skischule-alpin.com  
www.skischule-alpin.com

# KOPF HOCH

**Ein bewegendes Jahr.** Herausfordernde Wochen und Monate.  
Wenn die weltweite Corona Pandemie etwas offenbart, dann  
dies: Es geht nur **miteinander**. Und nur **mit** Vertrauen.

Denn als **Gesundheitsversorger** arbeiten wir ganz nahe und  
in direktem Kontakt mit unseren PatientInnen unter strengen  
Hygienevorschriften. Und genau für dieses Vertrauen **bedanken**  
wir uns bei unseren PatientInnen und auch MitarbeiterInnen.

Wir wünschen allen PatientInnen, MitarbeiterInnen, FreundIn-  
nen & Familien viel **Gesundheit, Frohe Weihnachten** und eine  
besinnliche Zeit. Danke für das Vertrauen. Gemeinsam schaffen  
wir das. Denn wir sind **immer** – und besonders jetzt – für Sie da.

// Ihr **knack-punkt Team**

**knack.punkt**  
rundum gesund



SCHMALZGASSE 10 · 6361 HOPFGARTEN · +43 5335 500 37 · PRAXIS@KNACK-PUNKT.AT · WWW.KNACK-PUNKT.AT

GESCHENK-  
GUTSCHEINE



Gesundheit zum Verschenken:  
Gutscheine für Behandlungen,  
Massagen, Pflege- & Kosmetik-  
produkte & vieles mehr.

PHYSIOTHERAPIE · ERGOTHERAPIE · SPORTREHA-  
BILITATION · KOSMETIK · FUSSPFLEGE · MASSAGE

## LG-Pletzer Hopfgarten sagt DANKESCHÖN

Im Rahmen der Initiative „Engagiert wie DU“ vom ASVÖ Tirol wollten auch wir vom LG Pletzer Hopfgarten das freiwillige Engagement in unserem Verein wertschätzen. Es ging darum, dass wir jemanden aus unserem Verein nominieren und auszeichnen, der viel Zeit und Energie FREIWILLIG in den Verein investiert. Es wurde recht schnell klar, dass wir eines unserer tatkräftigsten Mitglieder, welches mit einer der engagiertesten Trainerinnen ist, ehren möchten.

**ANGELIKA KRISMER** – unsere gute Seele des Vereins, die alles zusammenhält. Sehr klein und natürlich Corona-konform haben wir Angelika mit dem Vorwand eines Trainings am Freitag, 23.10.2020



auf den Sportplatz gelockt.

Dort überraschten wir sie dann mit Sekt und einer kleinen Jause und konnten so gut auf sie und ihre wertvolle Arbeit anstoßen. Josef Stöckl sen. war als Vertreter des ASVÖ Tirol auch dabei und zeichnete Angelika nochmals im Namen des ASVÖ Tirol aus.

Es war ein sehr netter und ruhiger Abend. Nochmals ein ganz herzliches DANKESCHÖN an Angelika und natürlich auch an alle Helfer und Eltern, die uns immer tatkräftig zur Seite stehen.





# KBH

Kommunalbetriebe Hopfgarten GmbH

Schnelles Internet  
Schneller Service



Wir suchen eine verlässliche  
**REINIGUNGSKRAFT**  
**(M/W)**

**Arbeitszeiten:**

Montag bis Freitag, 12 Stunden pro Woche  
außerhalb der regulären Öffnungszeiten  
Entlohnung gemäß EVU Kollektivvertrag

Ihre Bewerbung senden Sie an  
[office@ewhopf.at](mailto:office@ewhopf.at)

Kühle Luft 2 · 6361 Hopfgarten im Brixental · +43 5335 2500  
[office@ewhopf.at](mailto:office@ewhopf.at) · [www.ewhopf.at](http://www.ewhopf.at)

## Kleinanzeigen und Stellenangebote

**75m<sup>2</sup> Erdgeschoss-Wohnung** mit Garten ab Januar in Westendorf, Bichling, längerfristig zu vermieten.  
Miete € 800,— inkl. Betriebskosten.  
Bei Interesse bitte unter der Tel.: 0664 414 8312 melden.

**Dachgeschoßwohnung** 45 m<sup>2</sup> neuwertig voll möbliert, mit Balkon, Abstellraum ab sofort längerfristig zu vermieten  
Tel 05335 2101 oder 0680 110 6119

**An alle Privatzimmervermieter!**  
Pflegeassistentin sucht ein Zimmer mit Dusche in Hopfgarten zur Miete für die Wintermonate!  
Tel. 0664 650 4380.

**Burgis Weihnachtsbäckerei**  
Gibt es heuer unter der Tel.-Nr. 0650 350 9515, freue mich auf deinen Anruf!

Noch kein Geschenk für Weihnachten, wie wäre es mit **handgemachten Doggln?**  
Tel. 0664 1904040, Monika

**SKILEHRER/INNEN und SNOWBOARD-LEHRER/INNEN**  
oder die es werden wollen, für Winter 2020/21 gesucht!  
Auch Teilzeit oder in Ferien möglich (Studenten, Schüler, Hausfrauen...)  
**SKISCHULE HOPFGARTEN, Tel. 0664-5133000**  
**info@skischule-hopfgarten.at**

### TERMINE IM DEZEMBER 2020

Samstag,	<b>05. Dezember 2020</b>	07.00 Uhr	<b>Rorate in der Pfarrkirche</b>
Samstag,	<b>12. Dezember 2020</b>	07.00 Uhr	<b>Rorate in der Pfarrkirche</b>
Samstag,	<b>19. Dezember 2020</b>	07.00 Uhr	<b>Rorate in der Pfarrkirche</b>
Donnerstag,	<b>24. Dezember 2020</b>	06.00 Uhr	<b>Rorate in der Pfarrkirche - Anmeldung erforderlich!</b>
Donnerstag,	<b>24. Dezember 2020</b>	07.00 Uhr	<b>Rorate in der Pfarrkirche - Anmeldung erforderlich!</b>
Samstag,	<b>26. Dezember 2020</b>		<b>Christbaumversteigerung der MK Hopfgarten</b>

### DAUERANSTALTUNGEN

<b>Jeden Montag:</b>	18.00 Uhr 19.15 Uhr	<b>Pilates mit Nina - Knackpunkt</b> <b>Vinyasa Yoga mit Claudia - Knackpunkt</b>
<b>Jeden Dienstag:</b>	08.00-12.00 Uhr 09.00 Uhr	<b>Sprechstunde Case Manager im Gemeindeamt Hopfgarten</b> <b>Vinyasa Yoga mit Claudia - Knackpunkt</b>
<b>Jeden Mittwoch:</b>	08.00-10.00 Uhr	<b>Sprechstunde des Bürgermeisters - nur nach Voranmeldung im Sekretariat</b>
<b>Jeden 2. Donnerstag:</b>	ab 17.00 Uhr	<b>Brodakrapfen im Hauserstüberl</b>
<b>Jeden Freitag:</b>	09.00-12.30 Uhr, 15.00 - 18.00 Uhr	<b>Bauernmarkt im Bauernladl (Tel. 0676/9284890)</b>
<b>Jeden Samstag:</b>	17.30 - 18.30 Uhr	<b>Team Österreich Tafel - Rot Kreuz Stelle Brixental, Westendorf</b>
<b>Jeden 1. Sonntag im Monat:</b>		<b>EZA von 09.00 bis 11.15 Uhr geöffnet</b>
<b>Jeden 2. - 4. Sonntag im Monat:</b>		<b>EZA von 08.00 bis 10.30 Uhr geöffnet</b>

**Liebe Leserinnen und Leser des Hopfgartner Blattl! Da sich die Beschränkungen derzeit laufend ändern können bzw. sich in der Zwischenzeit wieder verschärft haben, sind leider nicht alle Anzeigen und Berichte auf dem neuesten Stand. Wir bitten Sie, sich vorab genau zu informieren, was derzeit möglich und machbar ist. Vielen Dank! Die Redaktion.**

#### IMPRESSUM:

Medieninhaber und Herausgeber: ARGE für Kultur- und Öffentlichkeitsarbeit der Marktgemeinde Hopfgarten im Brixental;  
Grafik: prodesign werbeservice, 6363 Westendorf; Druck: Aschenbrenner GmbH, Untere Sparchen 50, 6330 Kufstein;  
Redaktion: Mag. Josef Ehrlebenbach

Unternehmensgegenstand: Unabhängige und überparteiliche Monatsschrift zur Information der Bevölkerung der Marktgemeinde Hopfgarten i.Bt., herausgegeben von der ARGE für Kultur- und Öffentlichkeitsarbeit der Marktgemeinde Hopfgarten i. Bt., in Zusammenarbeit mit der PFARRE und der ERWACHSENENSCHULE Hopfgarten. ALLE ANZEIGEN SIND BEZAHLT!

**Hopfgartner Blattl, Marktplatz 8, 6361 Hopfgarten, Tel. 05335/2205-95, zeitung@hopfgarten.tirol.gv.at**

# AUTOHAUS



## KFZ- UND KAROSSERIE- FACHBETRIEB FÜR ALLE MARKEN

- › hochmoderner KFZ-Fach- und Ausbildungsbetrieb
- › komplette Reparatur- und Schadenabwicklung
- › kostenloses Leihfahrzeug bei Bedarf
- › Neu- und Gebrauchtwagenverkauf

Wir kümmern uns um all Ihre Anliegen im Bereich KFZ!

Brixentaler Str. 8, 6305 Itter, 05335-2191-0,  
office@autofuchs.at, www.autofuchs.at

Wir wünschen Ihnen weihnachtliche  
Vorfreuden, frohe Festtage und einen  
schönen Jahresbeginn.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rudolf Fuchs'.

Ihr Autohaus Rudolf Fuchs  
Familie Fuchs-Rabl